



# Wiadomości z nad Piotrówki

**Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice**  
ukazuje się od 1992 roku

**KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKLOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE**

NR 10 (141)

MIESIĘCZNIK

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

ISSN 1508-0986

ROK XI

PAŹDZIERNIK 2010

## Kadencja w obiektywie



*Podsumowanie mijającej kadencji władz samorządowych  
naszej gminy znajdują Państwo na stronach 10-12.*

**ZAPRASZAMY NA UROCZYSTOŚCI PATRIOTYCZNE  
OBCHODÓW ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI**  
w dniu 11 listopada 2010 roku

### PROGRAM:

Zbiórka o godzinie 8.00 przed budynkiem Urzędu Gminy.  
Składanie kwiatów pod pomnikami: w parku przy budynku Urzędu Gminy; przed kościołem; na cmentarzu, gdzie znajduje się mogiła "siedmiu" nieznanych żołnierzy poległych w obronie ziemi Śląskiej" w roku 1919; na grobie śp. Rudolfa Kołaczka - Wójta Zebrzydowice i członka Rady Narodowej dla Księstwa Cieszyńskiego.  
Uroczysta Msza Święta w intencji Ojczyzny o godzinie 8.30 w kościele pod wezwaniem „Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny” w Zebrzydowicach.

Po uroczystościach zapraszamy na otwarcie wystawy organizowanej przez MZC Koło w Zebrzydowicach w Sali widowiskowej oraz promocję projektu E-oferta dofinansowanego ze środków EWT CZ/PL 2007 - 2011

**WYBORY SAMORZĄDOWE 2010**  
**Jak i na kogo głosować** - czytaj na str. 7 i 9

### W TYM NUMERZE:

- ✓ **Przed wszystkim współpraca** - str. 13
- ✓ **Sukces LGR „Żabi Kraj”** - str. 15
- ✓ **Srebrna Cieszyńianka przyznana** - str. 17

### Salon Fryzjersko-Kosmetyczny

**„COMFORT”**

Pawilon Handlowy GS Zebrzydowice  
tel. 032 4693 322  
tel. kom. 507 04 01/20

### LISTOPADOWE PROMOCJE!

- każdy Czwartek
- wszystkie strzyżenia 5 zł
- zagęszczanie i przedłużanie rzęs - 20% rabatu
- modelowanie płytki paznokcia
- metodą żelową 10% rabatu

Serdecznie zapraszamy!

Godziny otwarcia:

od pn. - pt. od 8.00 do 18.00, w soboty od 8.00 do 13.00

Dekoracje Weselne • Sprzedaż Artykułów Ślubnych

## Twoje idealne wesele

oferujemy dekoracje różnego rodzaju:

- balony i girlandy
- świece, serwetki, zaproszenia
- podziękowania dla rodziców
- stroiki na samochody
- artykuły do wystroju stołów i sal bankietowych
- ozdoby tortów, ciast, deserów
- przypinki dla gości i starostów
- wszystko do kołaczy (celofan, serwetki, tacki)
- zawieszki, naklejki na alkohol

**Api**

Zebrzydowice  
ul. Kochanowskiego 56

tel. 507 729 396

STUDIO URODY - Carpe diem - str. 4  
F. H. U. STĄCZYK NOWOŚĆ - KOSTKA GRANITOWA - STR. 2

**BOGATA OFERTA - NAJNIŻSZE CENY NA:**

**[www.weselnedekoracje.eu](http://www.weselnedekoracje.eu)**

**[www.dlaTwojegoDziecka.sklep.pl](http://www.dlaTwojegoDziecka.sklep.pl)**

F.H.U. "STAŃCZYK"  
ZBIGNIEW STAŃCZYK

**Skład jest czynny:**  
**od pn.-pt. 8.00 - 16.00**  
**w soboty od 8.00 do 13.00**  
**www.fhustanczyk.pl**

**GROSZEK ZWYKŁY**

**EKO-GROSZEK** - do pieców z podajnikiem  
- KWK Bobrek  
- KWK Chwałowice

**ORZECHE** - KWK Piast

**KOSTKA** - KWK Piast

**MUŁ** - KWK Rydułtowy

**FLOT** - KWK Marcel

-żelazo, profile, drut do migo-mag

Posezonowa  
wypzedaż  
kształowników  
żelaznych

**Transport przy zakupie 1 tony  
opału na terenie gminy - gratis!**

**Oferujemy węgiel workowany  
eko-groszek (na paletach)  
z rozładunkiem  
za pomocą HDS-u!  
PRAKTYCZNIE I WYGODNIE**

**PIASEK SZCZAKOWA** - do tynku wewnętrznego

**PIASEK PŁUKANY KOTLARNIA** - do tynku zewnętrznego

**PIASEK PŁUKANY BUKÓW** - do wylewek

**PIASEK NA PODSYPKĘ**

**MIESZANKA BUKÓW - POSPÓŁKA**

**ŻWIR BUKÓW** (do drenażu) - granulacja - 8 do 16

**ŻWIR DEKORACYJNY BRĄZOWO BIAŁY** - granulacja - 8 do 16

**KAMIEŃ LESZNA**

- tłuczeń - granulacja 31,5 do 63

- kliniec - granulacja 16 do 31,5

- kliniec - granulacja 6 do 20

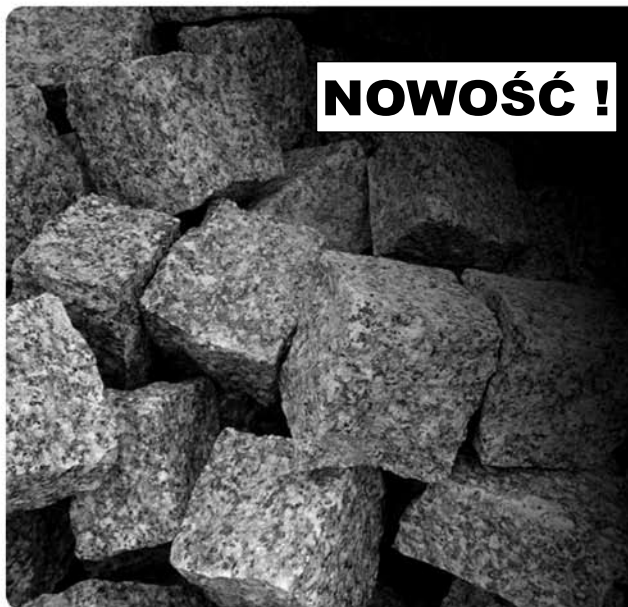
- kamień czerwony - granulacja 8 do 16

**Żagiel i Lukas  
- opał na raty**

**Transport materiałów sypkich powyżej 5 t  
na terenie całej gminy Zebrzydowice -  
gratis!**

**tel. 32 469 35 82**

**Świadczymy również usługi transportowe dla zleceniodawców indywidualnych**



**NOWOŚĆ !**

**KOSTKA GRANITOWA**

- kostka szara - 4 do 6

- kostka szara - 7 do 9

- kostka szara - 8 do 11

- kostka szara - 15 do 17

**GRYS GRANITOWY SZARY** - 8 do 16

**OBRZEŻA GRANITOWE** 40x20

**ZASYPKA GRANITOWA** - 0 do 2

**Oferujemy również:**

-kostka granitowa - czarna

- czerwona

- rudo-szara

**ZAMÓWIENIA TELEFONICZNE**

**32 469 10 39**

**ZOSTAŃ DARMOZJADEM!**

Za każde wydane 10zł otrzymujesz punkt.

Zbierz 5 punktów i odbierz cząstki baconowe lub frytki gratis!

Zbierz 10 punktów i odbierz dowolną kanapkę gratis!

Zbierz 15 punktów i odbierz dowolny zestaw gratis!

**Mr HAMBURGER**

**WYŚCIG  
DARMO-  
ZJADÓW**

**powracaj!!**



# NASZE CMENTARZE

**Ojczyzna to ziemia i groby.  
Narody tracąc pamięć, tracąc życie...**

Taki napis znajduje się na drewnianej tablicy obok pięknej bramy wejściowej na stary Cmentarz w Zakopanem na Pęksowym Brzysku. I chyba najbardziej przypominają nam o tej prawdzie dwa zbliżające się dni: Wszystkich Świętych i Dzień Zaduszny. Wprawdzie w drugiej połowie minionego wieku ze względów ideologicznych znaczenie tych dwu dni nieco zostało zmienione. Jacek Kolbuszewski w „Cmentarzach” przytacza fragment kalendarza z roku 1873, który objaśnia znaczenie tych świąt:

## Dnia 1 Wszystkich Świętych

Na Wszystkich świętych, wszystkich imieniny,  
więc winszując chłopcy dziewczom, a chłopcom dziewczyny.

## Dnia 2 Dzień Zaduszny

Dzień Zaduszny nam daje wiele do myślenia,  
bo obudza w nas pamięć o drodze do zbawienia,  
Że na tej ziemi tylko ciało nasze zamiera,  
A dusza tam powraca skąd wątek odbiera;  
Ileż to drogi istot dla serc naszych żyło,  
a dziś tylko wspomnienie po nich nad mogiłą;  
Nieśmy im ulgę naszą w dzień tak uroczysty,  
Prosząc Boga, by dał im Pokój wiekuisty.

Żadne ideologie jednak nie przeszkodziły nam w Dzień Zaduszny łączyć się myślnymi z tymi, którzy nas poprzedzili w tej ostatniej drodze. Czym dla Polaków nadal jest ten dzień, zobaczyć można spacerując wówczas po naszych cmentarzach. Na wielu grobach kwitną jeszcze niewielkie bratki, bo one w mowie kwiatów symbolizują pamięć. Obok nich kolorowe chryzantemy, które kwiatem nagrobnym stały się najpierw we Francji w drugiej połowie XIX wieku. Dziś postawienie na grobie bliskiej osoby chryzantem w Dniu Święta Zmarłych odbierane jest jako swoisty moralny obowiązek.

W dniu Zaduszek, w czas jesieni,  
Światła cmentarz rozjaśniły  
odwiedzamy bliskich groby  
że aż łuna bije w dali,  
zapalamy zasmuceni  
lecz i takie są mogiły  
małe lampki - znak żałoby.  
gdzie nikt lampki nie zapali.

(W. Broniewski)

Każde wejście na cmentarz budzi refleksję i różnorodne uczucia. Tu przypomina nam się historia, dzieje naszej społeczności, narodu ale przede wszystkim naszych bliskich, którzy tu żyli, pracowali. Nigdzie indziej nie rysuje się tak wyraźnie wspólnota żywych i umarłych. Każda chwila spędzona przy grobie bliskiej osoby jest pewną manifestacją zachowania pamięci o tych, którzy odeszli przed nami z tego świata. Modlitwa, chwila cichej refleksji, złożenie kwiatów lub wieńca, zapalenie znicza a nawet uprzątnięcie zwędzonych kwiatów czy wypalonych świec świadczą o pamięci, szacunku i miłości dla zmarłych.

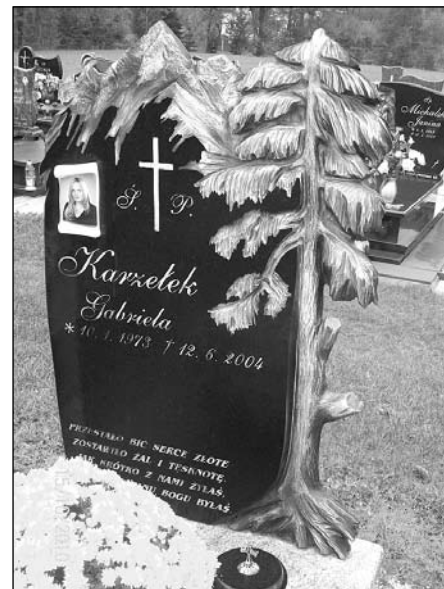
Cmentarze w naszej gminie nie są wielkimi nekropoliami, brak tutaj wielkich, zdobionych bram wejściowych, które symbolizować mają granicę między światem żywych i umarłych. Przejście przez bramę cmentarną ma przypominać, że jest to przejście od śmierci do życia wiecznego. Nasze cmentarze również zmieniają swój wygląd. Dawne piękne żeliwne krzyże mistrzowsko wykonane przez ko-

wali artystów zastępują obecnie kamienne, marmurowe krzyże i pomniki. Na szczęście, stare krzyże zebrano częściowo na cmentarzu przy kościele w **Kończycach Małych**. Na tym cmentarzu również przy jednym grobie zachował się żeliwny krzyż (fot. 1). Żeliwne krzyże zdobiły również groby na niewielkim cmentarzu na Kozokach. W **Zębrzydowicach** przed kilkoma laty był też jeszcze jeden krzyż żeliwny (fot. 2), dziś i on został zastąpiony nowym pomnikiem.



Na niewielkich mogiłkach dziecięcych często pojawiały się figurki śpiących aniołków. Intencją operowania takim motywem zdobniczym jest chyba chęć oswajania się ze śmiercią dziecka. Aniołki strzegące ich groby mają wskazywać, że dzieci umierając powiększyły ich grono w niebie. Ten symbol ma potwierdzić, że śmierć dziecka, tak bolesna dla rodziców, dla niego samego nie była krzywdzącą, że otworzyła mu drogę do raju. (fot. 3)

Śmierć ludzi młodych, wkraczających dopiero w dorosłe życie, przed którymi według nas otwiera się wspaniała kariera, budzi również ogromny ból i rozpacz. Jeszcze trudniej pogodzić się z tym, jeśli jest to śmierć nagła, często w tragicznych okolicznościach. Stąd też na ich nagrobkach pojawiają się inskrypcje wyrażające te uczucia. (fot. 4)



**Kaczyce** mają aż cztery cmentarze. Dwa z nich w pobliżu kaplic na Kozokach i na Podświnioszowie to cmentarze katolickie. Na tym ostatnim spoczął niedawno ks. Edward Raszczuk, poprzedni proboszcz Kaczyce. Urokliwy cmentarz „Pod Lipkami” przy ul. J. Sobieskiego oraz najnowszy na terenie gminy, cmentarz przy ul. Średnicowej, to cmentarze komunalne. Przy głównym wejściu na cmentarz „Pod Lipkami” dwa pomniki przypominają mieszkańcom nazwiska poległych w I i II wojnie światowej ich współmieszkańców, a napis na krzyżu cmentarnym z r. 1903 głosi, że: *Błogosławieni, którzy umierają w Panu, albowiem ich jest królestwo niebieskie*. Krzyż na cmentarzu na Podświnioszowie również z r. 1903 przypomina: *Jam jest droga i prawda i żywot*. Nazwiska tych, którzy zamordowani zostali w sowieckich obozach w ZSRR oraz nazwiska mieszkańców, którzy śmierć ponieśli na Zachodzie Europy, umieszczono na odsłoniętej w 2005 r. tablicy pomnika na cmentarzu przy ul. Średnicowej.

Również przy głównym wejściu na cmentarz przy kościele parafialnym w **Kończycach Małych** ustawiony został pomnik poświęcony mieszkańcom wsi poległym w czasie ostatnich wojen. Na mogile żołnierzy poległych 26 stycznia 1919 r. umieszczona została niedawno tablica poświęcona zamęczonemu przez ubeków w więzieniu w Cieszynie żołnierzowi Armii Krajowej. (fot.5) Przez wiele lat ofiary reżimu grzebano w tajemnicy i ciszy nie oddając im należnej czci. Na szczęście rodziny tych osób mogą wreszcie o tym mówić. Ten stary cmentarz katolicki nie pomieściłby wszystkich zmarłych mieszkańców Kończyk Małych, dlatego w latach siedemdziesiątych ubiegłego stulecia

## AUTO KOSMETYKA

- mycie podstawowe
- czyszczenie wnętrza
- poprawki na lakierze
- polerowanie
- nabylszczanie karoserii i części plastikowych
- czyszczenie wnętrza

KARCHER



Piotr Hanzel  
ul. Jagiellońska 15  
Kończyce Małe  
tel. 032/46 93 584  
505 129 957  
otwarte: pon-pt. od 15.00  
sob. 8.00-15.00



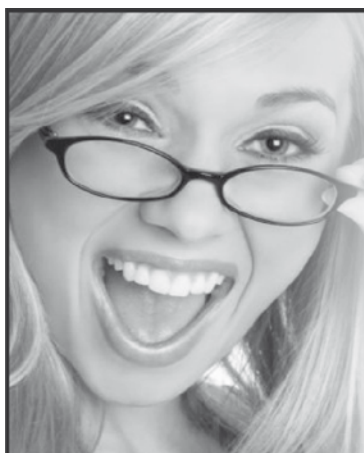
## SERWIS PIECÓW Z PODAJNIKIEM

- Ustawianie najlepszych parametrów spalania
- Wymiana ślimaków, elektronik i przekładni

### PRZERABIANIE ZAISTALOWANYCH PIECÓW C.O. ŻELIWNYCH I STAŁOWYCH NA EKOGRΟΣZEK

Tel. kontaktowy: 602 295 280

Masz piec C.O. chcesz przerobić na podajnik! Zadzwoń!



## KAPITAN OPTYK LEKARZ OKULISTA

Centrum Handlowe  
„Świstak” - I piętro

### KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU

Zakład optyczny czynny  
w czwartki od 9.00-16.00

Lekarz okulista przyjmuje wykładnię  
optycznym po wcześniejszej rejestracji  
Rejestracja do lekarza okulisty  
tel. 502 180 222

Studio Urody

Carpe diem

## NOWE GODZINY OTWARCIA!!!

pon - pt: 8.00 - 20.00  
sob: 8.00 - 14.00

## KOSMETYKA FRYZJERSTWO SOLARIUM, TIPSY

Zebrzydowice Centrum Handlowe „Świstak” (1 piętro)  
tel. (032) 724 18 75

www.studiocarpediem.pl



GAOM s.c.

## BHP PRAWO

Szkolenia i kompleksowe doradztwo.  
Pełnienie obowiązków służby BHP.  
Instrukcje bezpieczeństwa pożarowego.

inż. Paweł Omyła  
tel. 604-970-986  
www.gaom.pl



mgr Marcin Gajdzik  
tel. 600-620-184  
e-mail: gaom@op.pl

zlecenia reklamowe

Wiadomości z nad Piotrówki

0501 275 589 bpg@zebrzydowice.pl

## KWIACIARNIA NAGIETEK zaprasza

Oferujemy:

- kompozycje sztuczne w donicach ciężkich (wykonujemy kompozycje na życzenie klienta)
- wieńce sztuczne, palmy, wianuszki i koszyczki z szyszek
- chryzantemy doniczkowe i cięte
- znicze, wkłady olejowe i zwykłe
- kwiaty cięte i doniczkowe (duży wybór), upominki
- kwietniki, świeczniki kute
- doniczki ceramiczne i plastikowe
- bukiety ślubne, strojenie aut, kościoła i sal na ślub

Atrakcyjne ceny! Zapraszamy!

Przyjmujemy zamówienia na telefon 512 380 799  
Zebrzydowice, ul. Słowackiego 2a (obok ronda)  
Pawilon Handlowy „Jantar” (1 piętro)

## FHU A-Z INSTAL Grzegorz Somerlik

- montaż, serwis klimatyzacji i wentylacji
- instalacje elektryczne, odgromowe, pomiary elektryczne
- przewidywania budowlane, przeróbki instalacji
- instalacje teletechniczne, TV, alarmowe, domofonowe
- serwis pil, agregatów, kosiarek
- ostrzeżenie fałszuchów do pil

tel: + 48 519 125 197

43-410 Zebrzydowice, ul. J. Słowackiego 23  
NIP: 547-154-32-40  
e-mail: grzegorz.somerlik@onet.eu  
www.azinstal.pl



## Salon Fryzjerski ULA



Urszula Golińska  
Kończyce Małe  
ul. Świtezianki 4  
tel. 505 823774

zaprasza

Stylizacja Paznokci „Wiola”

Wioletta Frymel  
Kończyce Małe  
ul. Świtezianki 4  
tel. 509 834 922



## AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

### BURYAN ELŻBIETA

Oferuje ubezpieczenia

- budynków - teraz obniżka taryf, - firm, - wycieczek krajowych i zagranicznych,
- komunikacyjnych OC - super zniżki dla klientów nowych oraz przechodzących z innych firm ubezpieczeniowych
- komunikacyjne AC - bogata, rozszerzona oferta
- rolne - obowiązkowe oraz dobrowolne dotowane w 50% finansowane przez państwo, - życiowe, - OFE „Złota Jesień” - oraz inne

Zapraszamy! Zebrzydowice, ul. ks. Janusza 4  
(budynek GS, I piętro, obok sklepu Meblos)

czynne pon.-piątek 9.00-15.00, czwartek 11.00-16.00  
tel. 506 833 195

Możliwość ubezpieczenia po godzinach oraz w sobotę



powstał nowy komunalny już cmentarz niedaleko zamku. Na niewielkim wzniesieniu przez tych niespełna 40 lat znalazło już miejsce spoczynku wielu naszych bliskich. W zbiorowej mogile w lewej części cmentarza złożono żołnierzy poległych w latach 1939-1945 i umieszczono na niej napis:



Tu spoczywają polegli w czasie II wojny światowej w latach 1939-1945 na terenie Kończyc Małych. Na tym cmentarzu ustawiono również krzyż z czarnego marmuru przeniesiony w r. 1957 z pierwszego chyba cmentarza przy ul. Mysłowskiej. (fot. 6)

W **Markłowicach Górnych** walka z urzędami wojewódzkim i powiatowym na uzyskanie zgody na to, aby we wsi powstał cmentarz, trwała **tylko 4 lata**. W maju 1978 r. sekretarz Gminy Zebrzydowice – Alojzy Paprota przekazał wreszcie mieszkańcom Markłowic Górnych informację o zgodzie na budowę cmentarza komunalnego. Pierwsze 2 pochówki na nim odbyły się 20 kwietnia 1984 r. Cmentarz usytuowany jest również na wzniesieniu. Aby dotrzeć do najwyższej położonych grobów trzeba pokonać niezłą górkę. Na cmentarnym krzyżu umieszczono tablicę z 14 nazwiskami mieszkańców, którzy zginęli z rąk okupanta hitlerowskiego w latach 1939-1945. Zapewne tam przydałaby się tablica przypominająca śmierć zasłużonego dla niepodległej Polski pułkownika Bernarda Adameckiego a rozstrzelanego w mokatowskim więzieniu w maju 1952 r. pod fałszywym zarzutem szpiegostwa. Dopiero w r. 1956 uznano go za niewinnego, ale o 4 lata za późno.

Wejścia na **zebrzydowski** cmentarz „strzeże” odnowiony pomnik poległych mieszkańców wsi w latach 1914-1918. Stary, zniszczony nieco krzyż cmentarny wita wchodzących wezwaniem do modlitwy: *Przechodniu, założyciel błaga Cię dla siebie i dla dusz swych krewnych o pobożne „Ojcie nasz”*. (O to prosił ks. Józef Blacha, fundator krzyża). Nieco wyżej widnieje napis: *Niech się rozwesela wszyscy, którzy nadzieję mają w Tobie, na wieki radować się będą i będziesz mieszkać w nich. 17...1912.* (fot. 7)

Księga Zmarłych w zebrzydowskiej parafii prowadzona jest od roku 1661. Cmentarz prawdopodobnie istniał wcześniej, od powstania kościoła w Zebrzydowicach, a pierwsze zapisy o parafii pochodzą z r. 1335. Dlatego też w ciągu tych stuleci zmieniał się jego wygląd. Pamiętam ten cmentarz z dzieciństwa, otoczony był wtedy drewnianym płotem, niewielka stara kostnica stała w jego prawym rogu, przed nim i obok rosły krzewy. Mogiła 7 nieznanym



żołnierzy wyznaczała wówczas przeciwną granicę cmentarza. Od 1961 roku rozpoczęły się prace przy powiększaniu powierzchni cmentarza. Dziś sięga on daleko poza kościół i bardzo zmienił się jego wystrój. Zniknęły nawet drzewa okalające go niegdyś, a po rozbudowie znajdującej się w jego środku. Dziś dorastają posadzone na obrzeżu świerki i sosny. W 1982 r. zburzono starą kostnicę, wybudowano nową kaplicę cmentarną i odtąd pogrzeby rozpoczynają się w niej, a nie jak dawniej z odległych nieraz bardzo domów naszych zmarłych.

Na naszych wiejskich cmentarzach spoczęły całe pokolenia mieszkańców. Każdy grób jest jakąś informacją o pochowanym w nim człowieku. Grób zmarłego jest też ostatnim materialnym darem od bliskich, którzy go żegnają. Potem zostaje tylko pamięć i modlitwa: *Wieczny odpoczynek racz im dać Panie...*

październik 2010

Helena Bartoszek

## Złote i Brylantowe Gody

W dniu 14 października 2010 r. W Sali Ślubów USC w Zebrzydowicach odbyła się uroczystość wręczenia nadanych przez Prezydenta RP medali za **długoletnie pożycie małżeńskie**. Wójt Gminy Andrzej Kondziolka dokonał aktu dekoracji medalami trzech par małżeńskich Państwa: Różę i Edwarda Ficek, Krystynę i Rudolfa Seifert, Helenę i Eugeniusza Sikora, a także Panią Aleksandrę Szostok, która odebrała medal dla chorego męża Stanisława. Również z powodu choroby nieobecni byli Państwo Elżbieta i Roman Standura, którzy uhonorowani zostali w domu. W uroczystości uczestniczyli Państwo Franciszka i Zbysław Brychcy obchodzący 60-lecie pożycia małżeńskiego. Spotkanie jubileuszowych par z Wójtem i kierownikiem USC przebiegło w miłej atmosferze i było okazją do wspomnień oraz podzielenia się doświadczeniami z przeżytych wspólnie lat. W trakcie uroczystości wystąpił dziecięcy zespół „Kończaneczki”, który piosenkami i wierszami uświetnił przeżywanie tych wyjątkowych dla jubilatów chwil. Zarówno Złotym jak i Brylantowym Jubilatami zostały złożone najserdeczniejsze życzenia oraz wyrazy uznania i głębokiego szacunku za długoletnie i zgodne pożycie. Ich wieloletni związek w czasie, którego przeżyli wiele chwil radosnych i pięknych, ale także i trudnych zawsze jednak pełnych poświęcenia dla dobra rodziny i społeczeństwa może stanowić wzór dla młodych pokoleń mieszkańców naszej gminy.



Kierownik USC, Maria Puzio

## Spotkanie klasowe po 60 latach

19 października br. w Restauracji Hotelowa w Zebrzydowicach odbyło się spotkanie klasowe r. 1943 po 60 latach od rozpoczęcia nauki w Szkole Podstawowej w Zebrzydowicach. Siedzą od lewej: Lidia Stawarczyk (Hałas), Wanda Foltyn (Pękala), Helena Brychcy (Prąjzner), Janina Misiarz (Gęga). Stoją od lewej: Edward Czyż, Karol Skrobiś, Helena Górnik (Bartoszek), Alicja Kolek (Pigula), Władysław Szewczyk, Fryderyk Kielbaso, Irena Grzonka (Kielbaso), Jan Węglorz, Elżbieta Walek (Chromik), Ryszard Czyż, Frydolin Świerzy.





**ZAKŁAD ELEKTRO-INSTALACYJNY  
LESZEK KOWALSKI**



KACZYCE, UL. CZEREŚNIOWA 14 A  
032 4693 906, 0502 670 542

*kowalski@interia.pl*

**WYKONUJE USŁUGI W ZAKRESIE:**

- ✓ MONTAŻ, NAPRAWA INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH ORAZ PRZYŁĄCZY
- ✓ MONTAŻ INSTALACJI DOMOFONOWYCH, ODGROMOWYCH ORAZ SYSTEMÓW ALARMOWYCH
- ✓ POMIARY ELEKTRYCZNE, POMIARY NACIŻENIA OŚWIECZENIA
- ✓ ROBÓTY WYSOKOŚCIOWE PODNOŚNIKIEM ZWYŻKA SAMOCHODOWA
- ✓ PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI I URZĄDZEŃ GAZOWYCH
- ✓ WYKONYWANIE PRZEWIERTÓW POD DROGAMI



**Salon Fryzjerski**

**„LOREL”**

godz. OTWARCIA:

pn.pt. 8.00-18.00

sob. 7.00-13.00

**Pawilon Handlowy „JANTAR”  
(obok ronda)**

tel. 32 469 15 11

**Możliwość dojazdu do domu klienta**

**Zapraszają: SONIA MICHAŁCZYK,  
ANIA MICHAŁCZYK i BEATA URBANEK**

**FIRMA BUDOWLANA**

**JÓZEF PRZYWARA  
OFERUJE:**

- BUDOWA DOMÓW
- REMONTY, NADZORY
- ELEWACJE, DACHY
- TYNKI AGREGATEM
- BETONIARSTWO

**USŁUGI MINI KOPARKA**

Kaczyce, ul. Średnicowa 14  
032 4693 913, 0665 836 479

**Zakład Dekarsko-Blacharski**

Krzysztof Chwiedoruk

Tel. 032 4694 906

Rok założenia 1987

0502 558 649

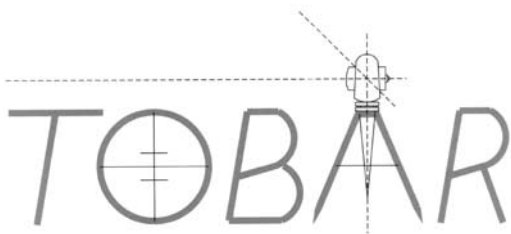
**ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI W ZAKRESIE:**

- Roboty dekarско-blacharskie - pełny zakres
- Usługi ogólnobudowlane (kominy, tynki, ocieplenia) malowanie antykorozyjne dachów, montaż okien dachowych
- Orynnowanie - systemy, podłączenia do kanalizacji
- Wkłady kominowe z blachy nierdzewnej
- Remonty i malowanie elewacji
- WYROBY ZAWIERAJĄCE AZBEST - UPRAWNIENIA
- Naprawy - wymiana krokwi, wzmocnienia
- Awaryjne usuwanie przecieków dachu

**43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9**

**ZATRUDNIĘ SUMIENNYCH PRACOWNIKÓW**

**Usługi Geodezyjno-Kartograficzne**



Szymon Korzeń, Adam Jankowski  
ul. Plac Wolności 3, 43-400 Cieszyn  
tel. 605 088 431, 604 591 523

**Wykonujemy następujący zakres  
robót geodezyjnych:**

- aktualizacje map do celów projektowych,
- pomiary inwentaryzacyjne wszystkich sieci uzbrojenia terenu,
- pomiary inwentaryzacyjne budynków i budowli,
- podziały nieruchomości,
- wznowienia granic nieruchomości,
- wszelkiego rodzaju wytyczenia na gruncie.

**Folwark „Karłowiec”**

[www.folwark-karlowiec.pl](http://www.folwark-karlowiec.pl)

**SYLWESTER 2010**

- szczegóły pod telefonem

- przyjęcia okolicznościowe
- wesela, - noclegi

tel. 33 85 10 165, 605 076 723

43-419 Kończyce Wielkie

ul. Zamkowa 10



**USŁUGI KOSMETYCZNE**

*Joanna Machej*

paznokcie żelowe, żele stopy, pedicure,  
manicure, henna, depilacja, makijaż

Dojazd do klienta tel. 506 855 869

# WYBORY SAMORZĄDOWE 2010

## Jak skutecznie zagłosować .....

21 listopada w większości weźmiemy udział w wyborach do samorządów gmin, powiatów i województw. W wyborach tych wybierzemy też wójtów, burmistrzów i prezydentów. Warto już teraz zapoznać się z zasadami głosowania. Doświadczenia ostatnich lat wskazują, że prawie 10% głosów to głosy nieważne – zmarnowane w wyborach. Poświęćmy więc parę minut i dowiedzmy się jak należy głosować, aby nasz głos nie był głosem zmarnowanym! Niezależnie od preferencji wyborczych, na pewno nie chcielibyśmy aby nasz głos nie wzmocnił upatrzonego kandydata. Często bowiem jest to tak, że zamiar nie idzie w parze z dobrym działaniem. Pamiętam jak na początku 90-tych lat, w Referendum Konstytucyjnym, jeden z głosujących postawił krzyżyk „za zmianami w konstytucji” robiąc równocześnie dopisek „skreślam zmiany bo się mi nie podobają”, a w rzeczywistości zagłosował właśnie za zmianą konstytucji. Tak, że najpierw zapoznajmy się z regułami głosowania a potem .... do urn. Zachęcamy - weź udział w głosowaniu!

Marcin Ślęk

### SPOSÓB GŁOSOWANIA W WYBORACH DO RADY GMINY

• karta do głosowania jest koloru białego • można głosować na tyłu kandydatów, ilu radnych jest wybieranych w okręgu wyborczym lub na mniejszą liczbę kandydatów • wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk kandydatów z jednej listy lub z różnych list

Głos jest nieważny, jeżeli wyborca: • odda głos na większą liczbę kandydatów niż liczba radnych wybieranych w okręgu wyborczym • nie postawi znaku „x” przy nazwisku żadnego kandydata (w żadnej kratce) • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata z listy kandydatów, której rejestrację unieważniono

### SPOSÓB GŁOSOWANIA W WYBORACH WÓJTA

• karta do głosowania jest koloru różowego • wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska tylko jednego kandydata • Głos jest nieważny, jeżeli wyborca: • odda głos na więcej niż jednego kandydata • nie postawi znaku „x” przy nazwisku żadnego kandydata (w żadnej kratce)

### SPOSÓB GŁOSOWANIA W WYBORACH DO RADY POWIATU

• karta do głosowania jest koloru żółtego • wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata z jednej tylko listy kandydatów

Głos jest nieważny, jeżeli wyborca: • odda głos na kandydatów z różnych list kandydatów • nie postawi znaku „x” przy nazwisku żadnego kandydata (w żadnej kratce) • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata z listy kandydatów, której rejestrację unieważniono

### SPOSÓB GŁOSOWANIA W WYBORACH DO SEJMIKU WOJEWÓDZTWA

• karta do głosowania jest koloru niebieskiego • wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata z jednej tylko listy kandydatów

Głos jest nieważny, jeżeli wyborca: • odda głos na kandydatów z różnych list kandydatów • nie postawi znaku „x” przy nazwisku żadnego kandydata (w żadnej kratce) • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów • postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata z listy kandydatów, której rejestrację unieważniono

### KANDYDACI NA WÓJTA GMINY ZEBRZYDOWICE

1. Kondziołka Andrzej Marian, 48 lat, wykształcenie wyższe, KWW Gminne Porozumienie Wyborcze, nie należący do partii politycznej.

2. Rojek Andrzej Karol, 56 lat, wykształcenie wyższe, KWW Porozumienie Na Rzecz Gminy, nie należący do partii politycznej.

3. Tuloz Czesław Julian, 55 lat, wykształcenie średnie, KWW Nasza Wspólna Gmina, nie należący do partii politycznej.

### KANDYDACI NA RADNYCH W GMINIE

#### KW Prawo i Sprawiedliwość - lista nr 5

Okręg nr 2

1. Bugała Ewelina Maria, 33 lata, Kończyce Małe
2. Piksa Błażej Damian, 29 lat, Kończyce Małe,
3. Kukla Artur Wojciech, 28 lat, Kończyce Małe

Okręg nr 3

1. Giza Wojciech Kazimierz, 26 lat, Marklowice Górne

Okręg nr 4

1. Bury Bronisław, 64 lata, Zebrzydowice
2. Cecot Teresa, 46 lat, Zebrzydowice

#### KWW Gminne Porozumienie Wyborcze - lista nr 27

Okręg nr 1

1. Węglorz Mirosław Piotr, 47 lat, Kaczyce
2. Szusick Bogdan Ryszard, 55 lat, Kaczyce
3. Rosińska Mariola Irena, 41 lat, Kaczyce
4. Hernas Józef Stefan, 57 lat, Kaczyce

Okręg nr 2

1. Grygierek Kazimierz Jan, 62 lata, Kończyce Małe
2. Karpel Tadeusz, 63 lata, Kończyce Małe
3. Węglorz Janina Małgorzata, 60 lat, Kończyce Małe
4. Gruszczyk Tomasz Marian, 34 lata, Kończyce Małe

Okręg nr 3

1. Mencner Tadeusz, 50 lat, Marklowice Górne

Okręg nr 4

1. Lose Przemysław Daniel, 32 lata, Zebrzydowice
2. Kawik Gabriela Anna, 41 lat, Zebrzydowice
3. Janik Roman Józef, 55 lat, Zebrzydowice

Okręg nr 5

1. Bartoszek Helena Maria, 67 lat, Zebrzydowice
2. Franek Henryk, 60 lat, Zebrzydowice
3. Kukuczka Grzegorz Jarosław, 45 lat, Zebrzydowice

#### KWW Porozumienie Na Rzecz Gminy - lista nr 28

Okręg nr 2

1. Wojacki Tadeusz, 70 lat, Kończyce Małe
2. Brożyna Stanisław, 66 lat, Kończyce Małe

Okręg nr 3

1. Staniek Mirosław Franciszek, 44 lata, Marklowice Górne

Okręg nr 4

1. Rojek Andrzej Karol, 56 lat, Zebrzydowice
2. Rychły Grażyna Ewa, 57 lat, Zebrzydowice
3. Kopiec Krzysztof Piotr, 30 lat, Zebrzydowice

Okręg nr 5

1. Czyż Adam Andrzej, 48 lat, Zebrzydowice
2. Piguła Krzysztof Janusz, 49 lat, Zebrzydowice
3. Kroczyk Mirosław Józef, 51 lat, Zebrzydowice

#### KWW Nasza Wspólna Gmina - lista nr 29

Okręg nr 1

1. Jasińska Ilona, 44 lata, Kaczyce
2. Piątkowska Beata Barbara, 42 lata, Kaczyce
3. Sikora Władysław Stanisław, 55 lat, Kaczyce
4. Pała Krystian Jan, 23 lata, Kaczyce

Okręg nr 2

1. Tuloz Czesław Julian, 55 lat, Kończyce Małe
2. Borzucka Aleksandra Helena, 48 lat, Kończyce Małe
3. Krasucki Zbigniew Stanisław, 46 lat, Kończyce Małe
4. Szczypka Joanna Stanisława, 44 lata, Kończyce Małe

Okręg nr 3

1. Szkandera Jerzy Mirosław, 51 lat, Marklowice Górne

#### KWW Alternatywa Dla Kończy - lista nr 30

Okręg nr 2

1. Machaj Damian Andrzej, 28 lat, Kończyce Małe

## KANDYDACI NA RADNYCH POWIATU CIESZYŃSKIEGO:

### KW Polskie Stronnictwo Ludowe - lista nr 2

1. Kozusznik Danuta Maria, 36 lat, Cieszyń
2. Węglorz Halina Stefania, 52 lata, Kaczyce
3. Salamon Irena Maria, 59 lat, Pogwizdów
4. Herda Mieczysław, 55 lat, Hażlach
5. Procyk Czesław, 51 lat, Wisła

## Auto-Diagnostyka-Serwis

inż. Waldemar Torbicki  
otwarte: pon-pt. 9.00-17.00, sob. 9.00-14.00



*Geometria kół  
Serwis ogumienia  
Regulacja świateł  
Elektromechanika  
Naprawy  
Klimatyzacja - obsługa*

Kończyce Małe tel. (032) 469 25 05  
ul. Botaniczna 10a tel. kom. 0501 520 144

## P.H.U. "EURO-INSTAL"

Kończyce Małe, ul. Wodna 2

tel.: 600-886-537



### Świadczy usługi w zakresie:

- ✓ montażu systemów alarmowych, p.poż. oraz kamer przemysłowych
- ✓ montażu domofonów i videodomofonów
- ✓ montażu systemów antenowych TV + SAT
- ✓ montażu centrali telefonicznych
- ✓ montażu i naprawy instalacji elektrycznych
- ✓ pomiarów parametrów inst. elektrycznych

## Usługi geodezyjne - Co oferujemy?

- Podział nieruchomości
- Wznawianie znaków granicznych
- Opracowanie dokumentacji do celów prawnych
- Mapy zasadnicze do celów projektowych
- Tyczenie budynków, budowli i przyłączy

## Szukasz projektu domu? Oferujemy gotowe projekty!

Przy zakupie u nas projektu domu oferujemy wysokie rabaty na wszystkie nasze usługi!

## Masz pytania?

ul. Bobrecka 27, Cieszyń  
tel./fax. 33 858 12 40  
kom. 603-642-378, 601-618-517  
e-mail [biuro@geodeci.cieszyn.pl](mailto:biuro@geodeci.cieszyn.pl)  
[www.geodeci.cieszyn.pl](http://www.geodeci.cieszyn.pl)

**GEODECI**

[www.geodeci.cieszyn.pl](http://www.geodeci.cieszyn.pl)



Spółka z o.o.

43-410 Zebrzydowice  
ul. Jagiellońska 25a  
Kończyce Małe  
tel. (032) 469 20 29  
fax. (032) 469 20 31

## Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy



Automatykę do bram

## Ponadto oferujemy:

Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet  
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy  
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo  
transport i wykonanie

**Astia**  
PRODUCENT MEBLI

- MEBLE KUCHENNE, BIUROWE, ZABUDOWA WNĘK
- SPRZEDAŻ BLATÓW, PŁYT I FRONTÓW MEBLOWYCH
- CIĘCIE I OKLEJANIE BLATÓW ORAZ PŁYT MEBLOWYCH

M E B L E  
**BLACK RED WHITE**  
GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY

**ZAMÓW BEZPŁATNY  
POMIAR I PROJEKT NA  
[www.astia.pl](http://www.astia.pl)**

Marklowice Górne  
gmina Zebrzydowice 43-410  
ul. A. Mickiewicza 28  
tel. 503 155 940  
e-mail: [marklowice@astia.pl](mailto:marklowice@astia.pl)

44-335 Jastrzębie Z.  
ul. Mazowiecka 24  
(DH MERKURY)  
tel. 32 475 33 04



# WYBORY SAMORZĄDOWE 2010

## KANDYDACI NA RADNYCH POWIATU CIESZYŃSKIEGO cd.

### KW Platforma Obywatelska - lista nr 4

1. Ślęk Marcin Rafał, 37 lat, Zebrzydowice
2. Sikora Sylwia, 31 lat, Zamarski
3. Knauer Tomasz Artur, 25 lat, Kaczyce
4. Mazgaj Grzegorz Andrzej, 54 lata, Kończyce Wielkie
5. Kondziolka Teresa, 53 lata, Zebrzydowice
6. Malek Renata, 47 lat, Kończyce Wielkie
7. Zagóra Grzegorz Paweł, 20 lat, Brzezówka
8. Piksa Tomasz Marcin, 32 lata, Zebrzydowice

### KW Prawo i Sprawiedliwość - lista nr 5

1. Król Janusz, 41 lat, Markłowice Górne
2. Konieczny Grzegorz Władysław, 41 lat, Hażlach
3. Biegun Czesław Jan, 59 lat, Zebrzydowice
4. Gwizdała Joanna Maria, 33 lata, Zebrzydowice
5. Jarosz Zdzisław, 41 lat, Hażlach
6. Mazur Katarzyna Ewa, 34 lata, Pogwizdów
7. Wiśniewski Marek Tomasz, 35 lat, Kończyce Małe

### KWW Lewica Ziemi Cieszyńskiej - lista nr 24

1. Fołtyn Sylwester Władysław, 31 lat, Kończyce Wielkie
2. Gabzdyl Grażyna Jadwiga, 50 lat, Puńców
3. Spandel Jarosław Stanisław, 35 lat, Kończyce Małe
4. Żyła-Szturc Urszula, 33 lata, Hażlach
5. Wija Janusz Józef, 58 lat, Kończyce Małe
6. Wawrzyczek Marek Zygmunt, 39 lat, Cieszyn

### KWW Cieszyńska Inicjatywa Samorządowa - lista nr 25

1. Brzezina Zbigniew Bernard, 56 lat, Zebrzydowice
2. Kasztura Stanisław, 62 lata, Cieszyn
3. Kaczy Helena, 67 lat, Kończyce Wielkie
4. Konieczny Dorota, 55 lat, Pogwizdów
5. Kukuczka Stanisław Klemens, 55 lat, Kaczyce
6. Sitek Karol Kazimierz, 46 lat, Kończyce Małe
7. Starzyk Beata Marcelina, 42 lata, Cieszyn
8. Szkutek Zdzisław Piotr, 57 lat, Zamarski

### KWW Cieszyński Ruch Samorządowy - lista nr 26

1. Haczek Czesława Ludwika, 61 lat, Zebrzydowice
2. Sztymon Zdzisław Stanisław, 52 lata, Markłowice Górne
3. Kroczy Krystian Mariusz, 29 lat, Zebrzydowice
4. Sanecka Barbara Ewa, 55 lat, Cieszyn
5. Piekarczyk Józef Władysław, 55 lat, Kończyce Wielkie
6. Szusick Katarzyna Ewa, 31 lat, Kaczyce
7. Spandel Stanisław, 58 lat, Kończyce Małe
8. Trzaskalski Piotr, 38 lat, Pogwizdów

## Kandydaci do Sejmiku Wojewódzkiego z terenu powiatu cieszyńskiego

### KW Sojusz Lewicy Demokratycznej - lista nr 1

3. Szwarz Jan, 64 lata, Ustroń
5. Banot Aleksandra Ewa, 33 lata, Cieszyn, popierana przez Zielonych 2004
7. Brudny Estera Anna, 28 lat, Simoradz gm. Dębówiec

### KW Polskie Stronnictwo Ludowe - lista nr 2

6. Konieczny Franciszek Jerzy, 60 lat, Strumień
14. Kubień Jan Alojzy, 66 lat, Ustroń

### KW Platforma Obywatelska - lista nr 4

2. Węglarzy Karol, 69 lat, Cieszyn
5. Trybuś Aleksandra Barbara, 43 lata, Cieszyn
6. Kiereś Krzysztof Władysław, 54 lata, Istebna
11. Szklorz Wiktor Łukasz, 28 lat, Wisła

### KW Prawo i Sprawiedliwość - lista nr 5

2. Kawulok Jan, 52 lata, Cieszyn
8. Brachaczek Sławomila, 58 lat, Zebrzydowice
12. Gruszka Tomasz Krzysztof, 36 lat, Cieszyn

### KW Ruch Autonomii Śląska - lista nr 10

1. Szczepański Grzegorz, 38 lat, Ustroń
2. Zamarski Jerzy Jan, 66 lat, Ochaby Wielkie gm. Skoczów
4. Musiał Marcin Paweł, 21 lat, Hażlach

7. Szotek Robert Piotr, 26 lat, Iskrzyczyn gm. Dębówiec

8. Gomola Krzysztof, 21 lat, Ustroń

### KW Nasz Dom Polska - Samoobrona Andrzeja Leppera - lista nr 12

1. Uchyla-Gunia Katarzyna, 38 lat, Mnich gm. Chybie
4. Zamojska Krystyna Małgorzata, 59 lat, Bąków gm. Strumień

### KW Liga Polskich Rodzin - lista nr 13

2. Sławomirski Bogusław Wiesław, 58 lat, Ustroń
5. Urbaczka Joanna Maria, 34 lata, Cieszyn
9. Szczyrba Kazimierz Emil, 65 lat, Kończyce Wielkie gm. Hażlach

### KW Prawica Rzeczypospolitej - lista nr 14

3. Bieleś-Jurczak Iwona Małgorzata, 32 lata, Istebna
7. Kajzar Maria, 59 lat, Pruchna gm. Strumień
9. Demski Jan Władysław, 52 lata, Kaczyce gm. Zebrzydowice
13. Łabudek Benedykt Józef, 69 lat, Cieszyn

### KWW Ruch Wyborców Janusza Korwin-Mikke - lista nr 15

1. Legierski Roman Jan, 59 lat, Ustroń
2. Miodoński Piotr Paweł, 60 lat, Cieszyn

## OBWIESZCZENIE

### Wójta Zebrzydowice z dnia 21 września 2010 r.

w sprawie: informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz o wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach w dniu 21 listopada 2010 r. (...):

Nr obw. głosow.	Granice obwodu	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	KACZYCE ulice: Czeresiniowa, Dworkowa, Harcerska, Konopnickiej, Krótka, Matejki, Pocztowa, Podleśna, Pogodna, Średnicowa, Tuwima, Wojewódzka, Zakątek Leśny	Zespół Szkół Kaczyce ul. Harcerska 13 lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
7	KACZYCE ulice: Jabłoni, Jana III Sobieskiego, Kłosowa, Kolonii, Ludowa, Magnolii, Mała, Morcinka, Ogrodnicza, Olchowa, Obrębowska, Słoneczna, Spokojna, Stalmacha	Zespół Szkół Kaczyce ul. Harcerska 13 lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
2	KOŃCZYCE MAŁE ulice: Bukowa, Graniczna, Hiacyntowa, Jagiellońska parzyste do nr 58, Jodłowa, Korczaka nieparzyste od nr 41 parzyste od nr 24, Księdza Marekwicy, Miodowa, Orzechowa, Rolna, Spółdzielcza, Świtezianki, Zagrodowa, Zielona, Źródłana	Szkoła Podstawowa Kończyce Małe ul. Jagiellońska 56 lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
3	KOŃCZYCE MAŁE ulice: Bławatkowa, Botaniczna, Brzaskwiniowa, Chmielna, Folwarczna, Jagiellońska nieparzyste, parzyste od nr 60 do nr 78, Jarzębinowa, Jasna, Jaśminowa, Kasztelańska, Korczaka nieparzyste od nr 1 do nr 39, parzyste od nr 2 do nr 22, Majora Hallera, Malinowa, Mysliwska, Nowa, Sienkiewicza, Spacerowa, Staffa, Staropolska, Wierzbowa, Wiejska, Wiśniowa, Wodna	Szkoła Podstawowa Kończyce Małe ul. Jagiellońska 56 lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4	MARKŁOWICE GÓRNE ulice: plk. pil. Bernarda Adameckiego, Dębowa, Gajowa, Górna, Krzywa, Leśna, Lipowa, Łąkowa, Mickiewicza, Piaskowa, Polna, Szkolna, Ustronna	Remiza OSP Markłowice Górne ul. Szkolna 10 lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
5	ZEBRZYDOWICE ulice: Akacjowa, Asnyka, Astrów, Chabrowa, Grabowa, Groblowa, Goździkowa, Jesionowa, Kalinowa, Księdza Janusza, Nowy Dwór, Okrężna, Poziomkowa, Palmowa, Różana, Skotnicka, Słowackiego, Słowicza, Stawowa, Stroma, Świerkowa, Wałowa, Zamkowa	Urząd Gminy Zebrzydowice ul. ks. A. Janusza 6
6	ZEBRZYDOWICE ulice: Agrestowa, Kasztanowa, Kochanowskiego, Kwiatowa, Liliowa, Cicha, Górnicza, Dworcowa, Działkowa, Jagodowa, Jutrzenki, Makowa, Owocowa, Orzeszkowej, PCK, Pierwiosnków, Piękna, Poprzeczna, Pochyła, Promienna, Przedwiośnie, Rzečna, Sadowa, Srebrna, Strażacka, Tęczowa, Topolowa, Tulipanowa, Wesoła, Wojska Polskiego, Wyzwolenia, Wrzosowa	Urząd Gminy Zebrzydowice ul. ks. A. Janusza 6

**Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 21 listopada 2010 r. między godziną 8.00 a 22.00.**

## Kadencja w obiektywie ...

28 października odbyła się ostatnia w tej kadencji sesja Rady Gminy Zebrzydowice. Jednym z punktów było podsumowanie V kadencji naszego gminnego samorządu. Poniżej przedstawiamy omówienie sprawozdania złożonego przez wójta gminy.

### FINANSE

Budżet gminy					
	2006	2007	2008	2009	2010 (plan)
Dochody	23 153 748 zł	26 742 443 zł	28 760 611 zł	30 093 319 zł	35 680 221 zł
Wydatki	25 555 484 zł	25 964 233 zł	30 470 420 zł	34 844 593 zł	38 184 616 zł

Wzrost dochodów i wydatków w minionej kadencji do przede wszystkim efekt realizacji zadań dofinansowanych ze środków Unii Europejskiej. W każdym roku ok. 1/3 środków stanowiły wydatki majątkowe (inwestycyjne). Realizacja zadań, na które była możliwość uzyskania środków zewnętrznych stanowiła priorytet w tej kadencji. Łącznie w latach 2006-2010 pozyskano ponad 11 mln zł ze środków unijnych (w tym na zadania w trakcie realizacji).

### WAŻNIEJSZE INWESTYCJE

**OŚWIATA** - Kontynuowano program budowy przyszkolnej bazy sportowej. W 2007 roku oddano do użytku nową salę sportową w Kaczychach, a w 2010 roku w Kończycach Małych. W 2008 roku z Programu „Blisko boisko” wybudowano piłkarskie boisko ze sztuczną trawą przy szkole w Kaczychach.

Ważnym zadaniem była też termomodernizacja placówek oświatowych. Objęła ona przedszkola w Kaczychach i Kończycach Małych i Zebrzydowicach (wraz ze zmianą dachu) oraz Gimnazjum w Zebrzydowicach. Rozpoczęto też remont „Starej szkoły”. Nowy dach wykonano na szkole w Markłowicach Górnych.

**DROGI** - Z inwestycji drogowych najważniejszym przedsięwzięciem była przebudowa ul. Szkolnej/Dębowej w Markłowicach Górnych oraz Orzeszkowej/Kasztanowej (wraz z mostem) w Zebrzydowicach. Nie zabrakło też inwestycji realizowanych na drogach powiatowych (nowa nawierzchnia na ul. Korczaka - kierunek na Pruchną) oraz wojewódzkiej - DW 937 (przebudowa skrzyżowań, nowa nawierzchnia ulicy Słowackiego, chodniki) dofinansowanych przez gminę. Łącznie na drogach gminnych położono ponad 20 km nowych nawierzchni asfaltowych za łączną kwotę ok. 3,5 mln zł. Przybyło też 150 nowych punktów świetlnych (w trakcie realizacji jest odcinek oświetlenia przy ul. Korczaka - 52 lampy).

**KULTURA I TURYSTYKA** - Zrealizowano też inwestycje o charakterze turystyczno-kulturalnym. Zyskało otoczenie Zamku w Kończycach Małych oraz w Zebrzydowicach.

**WODOCIĄGI I KANALIZACJA** - Kontynuowano zadania związane z rozbudową sieci wodno-kanalizacyjnej. Zrealizowano etap I kanalizacji sanitarnej w Markłowicach Górnych oraz kanalizację wzdłuż ul. Zagrodowej w Kończycach Małych (za torami). W Kaczychach dla poprawy zaopatrzenia w wodę wykonano spinkę z wodociągami czeskiemi i gruntownie zmodernizowano wodociąg wzdłuż ul. Sobieskiego. Gmina nabyła ujęcie wody „Kończanka” przy ul. Myśliwskiej w Kończycach Małych. W tej kadencji zadanie gminy w zakresie zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków realizował



Nowa sala sportowa w Kaczychach



Nowa sala sportowa w Kończycach Małych



Boisko ze sztuczną nawierzchnią w Kaczychach



Termomodernizacja przedszkola w Kaczychach



Termomodernizacja i przebudowa przedszkola w Zebrzydowicach



Termomodernizacja przedszkola w Kończycach Małych





*Przebudowa ul. Szkolnej i Dębowej w Markłowicach Górnych*



*Przebudowa ul. Orzeszkowej i Kasztanowej w Zebrzydowicach*



*Remont ul. Korczaka w Kończycach Małych*



*Zagospodarowanie otoczenia Zamku w Kończycach Małych*



*Przebudowa sali widowiskowej przy Zamku w Zebrzydowicach*

Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji utworzony w 2006 roku. Cena wody w tym okresie wzrosła o 6,2%, a ścieków o 3,2% przy inflacji w latach 2007-2010 około 13%. Modernizowano także ujęcia, przepompownie (aktualnie na Karolince w Kończycach Małych).

**POWÓDŹ** - W ramach realizacji zadań popowodziowych w bieżącym roku odbudowano most przy ul. Szkolnej w Markłowicach Górnych, a w poprzednich latach w ciągu ulicy Chmielnej w Kończycach Małych i Chabrowej w Zebrzydowicach. W trakcie przebudowy jest most w ciągu ulicy Hallera w Kończycach Małych. **Łącznie na inwestycje wydano prawie 23 mln zł.** Kwota ta nie obejmuje zadań remontowych.

#### Ekologia

Wdrożono program usuwania azbestu na kwotę 300 tys. zł oraz ograniczenia nieskiej emisji na kwotę 264 tys. zł (modernizacja 41 kotłowni węglowych). Zmodernizowano oświetlenie w salach lekcyjnych w szkołach, a w trakcie jest wymiana oświetlenia w przedszkolach.

#### Plan miejscowy

Dokonano oceny aktualności obowiązującego studium i planu zagospodarowania przestrzennego m. in. kontekście wniosków o jego zmianę. Rada Gminy podjęła 28 października br. uchwałę o potrzebie aktualizacji tych dokumentów. To zadanie dla nowej Rady Gminy.

#### Aktywność gminy i promocja

W tej kadencji gmina Zebrzydowice współtworzyła Lokalną Grupę Działania „Cieżyńska kraina” i Lokalną Grupę Rybacką „Żabi kraj”. Wszystko po to, by sięgnąć po środki europejskie. Działania te zakończyły się sukcesem i dzięki temu pozyskano na rozwój obszarów objętych działalnością grup, w tym naszej gminy, odpowiednio 15 i 43 mln zł na kolejne lata. Nawiązaliśmy współpracę z gminami słowackimi. Wspólne projekty realizowane były ze stroną czeską: Karvina, Petrovice k/Karviny. Jeszcze w tym miesiącu we wszystkich miejscowościach gminy pojawiają się punkty darmowego dostępu do internetu - infoboxy.

Dla OSP Kaczyce zakupiono nowy samochód pożarniczy. Wozy strażackie OSP Kończyce Małe i Zebrzydowice poddano generalnym remontom (karosacji).

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej realizował projekty systemowe pomagające aktywizować osoby bezrobotne (Program Operacyjny „Kapitał Ludzki”). Szkoły na projekt „Przystanek szkoła” i Gminne Przedszkole Publiczne na zadanie „Przedszkolaki wyposażone z wiedzę, umiejętności i zdolności” pozyskały z tego samego programu (PO KL) na kolejne lata odpowiednio 1 mln i 0,5 mln zł. Środki te będą wykorzystane na dodatkowe zajęcia z dziećmi. Rozpoczęliśmy przygotowanie szkół do przyjęcia w 2012 roku sześciolatków.

#### Co przed nami?

Trwają prace przy realizacji projektu z Program Rozwoju Obszarów Wiejskich „Zagospodarowanie centrum Markłowic Górnych i Zebrzydowic - parkingi”. Złożono wniosek na modernizację Domu Ludowego w Kaczych z tego samego programu.

W Urzędzie Marszałkowskim złożono wniosek na rewitalizację „Starej Szkoły”, gdzie chcemy umieścić klasy 1-3 Szkoły Podstawowej, w tym sześciolatkę, z uwagi na problemy lokalowe w „Nowej Szkole” po wejściu do szkół dzieci sześciolatków. Z programów transgranicznych wspólnie z partnerami słowackimi czekamy na środki



*Ośrodek Sportów Wodnych na stawie Młyńszczok w Zebrzydowicach*



## Kadencja w obiektywie ... - cd.

na dalszą rozbudowę kanalizacji w gminie. Jesteśmy po przetargu na modernizację oczyszczalni ścieków w Kończycach Małych, gdzie 4 mln zł na to zadanie pochodzi z dotacji. Przed nami kontynuacja wzbogacania bazy turystycznej i kulturalnej, aktywne zagospodarowanie środków z LGD „Cieszyńska Kraina” i Lokalnej Grupy Rybackiej. Planujemy też budowę „Orlika”...

### PODSUMOWANIE

Miniona kadencja, to dalszy rozwój naszej gminy. Sporo udało się zrobić, dużo zadań jest przygotowanych do realizacji. Aktywnie i efektywnie sięgano po środki zewnętrzne, bez których większość przedstawionych inwestycji nie udało by się zrealizować. Wójt i Rada Gminy dokonując nieraz trudnych wyborów brały pod uwagę określone priorytety, zrównoważony rozwój gminy, możliwość pozyskania na konkretne realizacje środków zewnętrznych. Sądzę, że ogólny bilans tych dokonań jest pozytywny.

**Na koniec chcę podziękować wszystkim, którzy angażowali się w sprawy gminy: Radnym, Sołtysom i Radom Sołeckim, Pracownikom Samorządowym, Jednostkom Organizacyjnym za wsparcie i pomoc przy realizacji zadań, a Mieszkańcom za zrozumienie istniejących ograniczeń, rzeczową krytykę, podpowiadanie co zrobić i jak zrobić oraz wszelkie przejawy zwykłej ludzkiej życzliwości i sympatii. Wszystkim serdecznie dziękuję!**

Wójt Gminy, Andrzej Kondziołka



Karosacja samochodu bojowego OSP Kończyce Małe



Karosacja samochodu bojowego OSP Zebrzydowice



Nowy samochód OSP Kaczyce



Połączenie wodociągów gminy Zebrzydowice z wodociągami czeskimi w Kaczychach



Przebudowa mostu na ul. Kasztanowej w Zebrzydowicach



Remont mostu na ul. Szkolnej w Markłowicach Górnych



Przebudowa mostu na ul. Chmielnej w Kończycach Małych



Przebudowa mostu na ul. Chabrowej w Zebrzydowicach

## Przede wszystkim współpraca



Zamykając kolejny etap pracy Samorządu Powiatu Cieszyńskiego chciałbym serdecznie podziękować Władzom, Radnym, Mieszkańcom Zebrzydowic za dobrą współpracę przy realizacji wspólnych zadań, głównie prowadzonych na drogach powiatowych.

Wśród nich znajdują się: remont nawierzchni ul. Zagrodowej w Kończycach Małych oraz ul. Granicznej w Zebrzydowicach na odcinku 4,2 km (wartość robót 177,0 tys. zł), remont nawierzchni drogi 2627 S w Kończycach Małych (ul. Korczaka - I etap) na odcinku 1,6 km (wartość robót 465,9 tys. zł - w tym 388,3 tys. zł - Powiat, 77,6 tys. zł - Gmina), remont nawierzchni drogi w Kończycach Małych (ul. Korczaka - II etap) na odcinku ok. 1,0 km (wartość robót 324 tys. zł w tym 117 tys. zł dofinansowanie z rezerwy subwencji ogólnej, 147 tys. zł - Powiat, Gmina 70 tys. zł. Skala naszych działań prowadzonych obecnie na drogach powiatowych jest rekordowa. Na same zadania inwestycyjne w roku bieżącym przeznaczaliśmy blisko 40 milionów złotych. Spora część tej kwoty pozyskaliśmy z funduszy unijnych. Dodatkowo aż 6,5 miliona złotych pochłonęły tegoroczne remonty. Te działania przyczynią się na pewno do poprawy bezpieczeństwa.

Do poprawy warunków kształcenia naszej młodzieży niewątpliwie przyczyniły się natomiast prace prowadzone w szkołach ponadgimnazjalnych. Dzięki znacznym środkom finansowym nasze szkoły zmieniają całkowicie swoje oblicze, co można zobaczyć chociażby w Zespole Szkół im. W. Szybińskiego w Cieszynie, w „cieszyńskiej budowlance” czy Zespole Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych. Komfort pracy poprawił się także w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zespole Szkół Zawodowych w Skoczowie gdzie zostały wymienione okna. Duży nacisk położyliśmy na rozwój bazy sportowej. Efektem są remonty sal gimnastycznych, Orlik w Wiśle i w Skoczowie, boisko na Kraszewskiego w Cieszynie. Obecnie realizujemy pierwszy etap budowy nowej hali przy „Koperniku” w Cieszynie. W komfortowych warunkach przyjmowani są mali pacjenci Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Cieszynie, która została przeniesiona do budynku po Urzędzie Skarbowym pozyskanym przez Starostę od Skarbu Państwa. Tam też przeniesiony zostanie już wkrótce Powiatowy Urząd Pracy. Pozyskaliśmy również m.in. most graniczny w Boguszowicach, budynek w Malinca, gdzie teraz działa Schronisko Młodzieżowe „Granit”. Przy Muzeum Beskidzkim w Wiśle za blisko milion złotych powstało miejsce autentycznego spotkania z kulturą ludową - Enklawa Budownictwa Drewnianego.

Na koniec chciałbym powiedzieć kilka słów o tej najważniejszej inwestycji Powiatu Cieszyńskiego, która choć ma miejsce w jego stolicy, stanowi wspólne dobro, z którego wszyscy korzystamy. Modernizacja i Rozbudowa Szpitala Śląskiego w Cieszynie zrobiła duży krok do przodu. Było to możliwe dzięki pozyskaniu przez nas środków. Jest to kwota ogromna, wynosząca w sumie blisko 45 milionów złotych, a przedsięwzięcia tam zrealizowane prezentują się okazale. Nowy pawilon tętni dziś życiem. Mamy jeden z najnowocześniejszych Oddziałów Anestezjologii i Intensywnej Terapii na południu Polski. Jako gospodarzom zależy nam na tym, aby każdy pacjent leczony w naszej placówce, zarówno ten z Zebrzydowic jak i z innej miejscowości, miał zapewnione jak najlepsze warunki i profesjonalną opiekę.

Jeszcze raz kieruję serdeczne podziękowania i pozdrowienia w stronę wszystkich, którym dobro naszej, pięknej Ziemi Cieszyńskiej i jej mieszkańców leży na sercu i swoją pracą cały czas udowadniają jak bardzo jest im ona bliska.

Starosta Cieszyński  
Czesław Gluza

## Nie tylko zakuwanie, ale także wiedza praktyczna



W dniu 19.10.2010r. w ramach OTK - zorganizowano Dzień Otwarty Biblioteki w Gimnazjum, w Zebrzydowicach. Wizyta miała na celu przybliżenie młodzieży tematyki związanej z rynkiem pracy. Omówiono rolę i zadania pośrednika pracy i doradcy zawodowego.

- Podczas spotkania wyjaśnione zostały pojęcia mechanizmów rynku pracy, przedstawiono młodzieży nowości książkowe, z uwzględnieniem pozycji przydatnych w planowaniu kariery - mówi pośrednik pracy Magdalena Bosowska, która także zaprezentowała „Miejsczko zawodów” - omawiając poszczególne grupy zawodowe, charakteryzując je przez pryzmat: uprawnień, wykształcenia, wiedzy, umiejętności, uzdolnień, etyki i kompetencji społecznych, które należy mieć, aby dany zawód wykonywać.

Obecny na spotkaniu doradca zawodowy Irena Greń, zaoferowała swoje usługi w zakresie poznania swoich mocnych, słabych stron, poprzez przeprowadzenie testów preferencji i predyspozycji zawodowych. - Młodzież bardzo chętnie uczestniczyła w zajęciach, zadawała mnóstwo pytań związanych z wyborem szkoły, a w dalszej perspektywie - zawodu - mówią zgodnie Magdalena Bosowska oraz Irena Greń.

Organizatorki spotkania za naszym pośrednictwem serdecznie dziękują Dyrekcji Zespołu Szkół w Zebrzydowicach za gościnę, mając nadzieję na dalsze tego typu spotkania.

## Po ofertę pracy również do Skoczowa...

W dniu 1 października 2010r. w Miejskim Domu Kultury w Skoczowie odbyły się trzecie Targi Pracy, a pierwsze organizowane przez Punkt Pośrednictwa Pracy w Skoczowie, w ramach projektu systemowego „OHP jako realizator usług rynku pracy” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Targi pracy otworzył Dyrektor CEiPM w Bielsku-Białej Bogumił Kanik, przywitał wszystkich przybyłych gości, pracodawców, a w szczególności Posła p. Stanisława Szwe-da, Burmistrza Skoczowa p. Janinę Zagan, Kierownika Wojewódzkiego Urzędu Pracy Roberta Ślonieć, Dyrektora Powiatowego Urzędu Pracy p. Annę Stefaniak-Bacza oraz komendanta Hufca 12-27 p. Andrzeja Baczę.

Na targach pracy, przy 19 stolikach eksperckich, oprócz pośredników pracy i pracodawców, zasiadli: doradcy zawodowi, psycholodzy, pracownicy firm szkoleniowych i edukacyjnych. Targi odwiedziło 350 osób - bezrobotni mieli możliwość na miejscu, napisania swojego CV i złożenia bezpośrednio u pracodawcy. Zaprezentowano aż 439 miejsc pracy. Młodzież jeszcze ucząca się, oprócz ofert pracy krótkoterminowej, mogła przeglądać ofertę edukacyjną, szkoleniową i kursów zawodowych.

W organizacji targów pośrednika pracy wspierali:

- Skoczowski Lider Klubu Pracy p. Irena Greń - autorka zdjęć z targów
- wychowawcy Skoczowskiego Hufca 12-27 p. Marta Sepelak-Kiernozek i P. Diana Pieczonka-Giec - opieka i koordynacja pracy wolontariuszy
- stażysta Skoczowskiego Punktu Pośrednictwa Pracy p. Marcin Zaczek - oprawa graficzna, wystroj sali
- wolontariusze Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 3 w Skoczowie: Lucyna Krzempek, Joanna Dawidowska, Anna Korzec, Kinga Szafarczyk, Natalia Miskiewicz, Sonia Winder, Daria Chojnacka, Anna Sedlaczek, Bartosz Dudek, Daria Kielczewska.



**USŁUGI GEODEZYJNE**  
inż. Bogdan Kwinta  
ul. Jagiellońska 36  
Kończyce Małe  
e-mail: bogdankwinta@interia.pl  
tel. 508 540 541

MAX POŻYCZKA  
MINI RATA



Z MINI RATKĄ  
STAĆ CIĘ  
NA WIĘCEJ



## AGENCJA PKO W ZEBRZYDOWICACH

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza (obok Kościoła)  
pon.-pt. 8.00-16.30, sobota 8.00-12.00  
tel. 032 4693 188

### PO GOTÓWKĘ DO PKO

- kwota pożyczki - do 20 000 złotych netto,
- na dowolny cel,
- standardowo bez zabezpieczeń i poręczycieli,
- minimalna kwota pożyczki to już 500 złotych netto,
- bez zaświadczenia o zarobkach (dla Klientów Banku) wystarczy jedynie oświadczenie o dochodach
- okres kredytowania do 8 lat,
- możliwość ubezpieczenia na życie i na wypadek utraty pracy.

**POŻYCZKA Z OPROCENTOWANIEM 6,99%**  
**POŻYCZKA Z PROWIZJĄ 0%**

Kwota netto (na rękę)	1 000 zł	2 000 zł	5 000 zł	10 000 zł	20 000 zł
12	100 zł	199 zł	498 zł	995 zł	1990 zł
24	56 zł	112 zł	279 zł	559 zł	1117 zł
36	42 zł	83 zł	208 zł	417 zł	833 zł
48	35 zł	70 zł	174 zł	348 zł	697 zł
60	31 zł	62 zł	155 zł	310 zł	620 zł
72	29 zł	57 zł	143 zł	286 zł	572 zł
84	27 zł	54 zł	135 zł	271 zł	541 zł
96	26 zł	52 zł	130 zł	261 zł	521 zł



Szczegółowa informacja kredytowa w agencji PKO

**USŁUGI KSERO**

## oferta konsolidacyjna



Skoncentrujemy  
Twoje **raty**  
do **jednej,**  
**mniejszej**

z tym ogłoszeniem  
prowizja  
niższa o **60%**\*



\* przyjdź z tym ogłoszeniem do naszych placówek, a otrzymasz pożyczkę z niższą o 60% prowizją! Promocja ważna do 20 września 2010 r.



Jesteśmy w grupie Kas Stefczyka

Agencja

www.skokstefczyka.pl  
801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)

CHYBIE, ul. Bielska 92, tel.: 33 858 88 55, 503 177 480, 507 163 533  
ZEBRZYDOWICE, ul. Ks. Janusza 10A (w galerii C.H. Świstak), tel. 33 469 00 13



## Sukces Lokalnej Grupy Rybackiej „Żabi Kraj”



W dniu 12 października b.r. Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi zaakceptował listę zawierającą ocenę punktową lokalnych grup rybackich dokonaną w ramach weryfikacji wniosków o wybór lokalnych grup rybackich (LGR) na realizację lokalnych strategii rozwoju obszarów rybackich (LSROR) w ramach osi priorytetowej 4 Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013” (PO RYBY 2007-2013) złożonych przez stowarzyszenia z obszaru całej Polski. Ocena formalna i merytoryczna przeprowadzona została przez Zespół opiniujący powołany przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, w skład którego weszli przedstawiciele ministerstwa oraz samorządu województw. Podczas weryfikacji ustalono, że 13 z 61 złożonych przez stowarzyszenia wniosków nie spełniło wymogów formalnych i w stosunku do nich podjęto decyzję o nie poddawaniu ich ocenie merytorycznej.

Suma środków na realizację LSROR ustalona została na podstawie „wskaźnika rybackości”, tj. liczby przedstawicieli sektora rybackiego w stosunku do liczby mieszkańców ustalonej podczas oceny formalnej wniosków oraz na podstawie liczby uzyskanych punktów dla stowarzyszeń, które złożyły wnioski po wejściu w życie nowelizacji rozporządzenia ministerialnego z dnia 29 września 2009r. W sprawie szczegółowych wyników, jakim powinna odpowiadać lokalna strategia rozwoju obszarów rybackich..., tj. po dniu 9 marca br. Mając na uwadze powyższe, do realizacji LSROR wybranych zostało 26 stowarzyszeń, które uzyskały najwyższą liczbę punktów w ramach wspólnej oceny LGR i LSROR. Wśród stowarzyszeń wybranych w konkursie znalazła się Lokalna Grupa Rybacka „Żabi Kraj”, do której należy Gmina Zebrzydowice. Nasza LGR zajęła 24 pozycję uzyskując w sumie 88 punktów z kwotą budżetu 43.117.120.83 zł. **Tak więc siedem gmin tworzących LGR, tj. Zebrzydowice, Strumień, Chybie, Pawłowice, Goczałkowice-Zdrój, Skoczów, Dębowiec pozyskało dodatkowe środki na swój rozwój.**

Na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi ([www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl)) – w zakładce PO RYBY) opublikowano listę wszystkich LGR, których wnioski poddane zostały ocenie formalnej i merytorycznej wraz z liczbą punktów uzyskanych podczas poszczególnych etapów weryfikacji, sumą punktów uzyskanych przez LGD oraz kwotą budżetu obliczoną dla każdego stowarzyszenia.

Rejonowy Zarząd Gospodarki Wodnej planuje

## PLANY REMONTOWE KORYTA RZEKI PIOTRÓWKI

W dniu 8 października 2010r. odbyło się w Urzędzie Gminy Zebrzydowice spotkanie w sprawie wypracowania wspólnego stanowiska, co do możliwych do podjęcia działań służących przeciwdziałaniu zagrożeniom powodziowym na terenie gminy Zebrzydowice. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele: Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Gliwicach, Śląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach, Doraźnej Komisji Rady Gminy Zebrzydowice ds. oceny stanu zagrożenia gminy Zebrzydowice przed skutkami powodzi i jej zapobieganiu oraz przedstawiciele Gminy Zebrzydowice. Na spotkaniu - Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania Wód RZGW w Gliwicach – inż. Krystian Polywka poinformował, że wnioskiem z dnia 24.09.2010r. znak: IP-3801/NFOŚiGW/437/2010 Dyrektor RZGW wystąpił do Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej o sfinansowania zadania pn.: „Remont rzeki Piotrówki w km 14+300 0 19+000 msc. Markłowice, Zebrzydowice – usuwanie szkód powodziowych z 2010r.” (wniosek Nr 1324/2010). Wyjaśnił, iż wniosek dotyczy odciążenia rzeki Piotrówki od granicy Państwa z Republiką Czeską do ujścia Pielgrzymówki, jego koszt wyniesie 2,3 mln zł, w tym koszt na przygotowanie dokumentacji – 150,- tys. zł. Na etapie sporządzania dokumentacji będą wykonane obliczenia hydrologiczne, m.in. dot. pomieszczenia w korycie wszystkich wód, w tym przede wszystkim z cieków Pielgrzymówki (która na ujściu ma większe parametry niż odbiornik tj. rzeka Piotrówka). Realizacja tego zadania w ramach Programu Priorytetowego „Przeciwdziałanie zagrożeniom środowiska z likwidacją ich skutków w zakresie likwidacji skutków powodzi w 2010r.” nie wymaga wkładu własnego RZGW. Wniosek wymaga akceptacji Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej. Rozpoczęcie tego zadania możliwe będzie po otrzymaniu przez wnioskodawcę promesy, że znajduje się ono na liście. Następnie Pan Dyrektor Polywka przedstawił harmonogram tego przedsięwzięcia: • Opracowaniu dokumentacji – IV kwartał 2010r. do II kwartału 2011r.; • Rozpoczęcie realizacji zadania – III kwartał 2011r.; • Zakończenie – 2012r.

## Nowa „Stara szkoła” - założenia projektu

W listopadzie zostanie złożony wniosek do Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013 /Priorytet: 6. Zrównoważony rozwój miast Działanie: 2. Rewitalizacja obszarów zdegradowanych Poddziałanie: 2. Rewitalizacja - małe miasta/ o dofinansowanie zadania p.n. „Rewitalizacja budynku „starej szkoły” w Zebrzydowicach na potrzeby Centrum Aktywności Lokalnej oraz cele edukacyjne”.

Rewitalizacja obiektu polegać będzie na remoncie budynku w zakresie wymiany stolarki okiennej i drzwiowej, wzmocnienia stropów, ocieplenia i odnowienia elewacji, wykonania nowego podziału funkcjonalnego pomieszczeń, wykonania kotłowni gazowej, instalacji wod.- kan., gazowej, c.o., wentylacji i elektrycznej, dostosowania budynku do potrzeb osób niepełnosprawnych, zagospodarowania zewnętrznego budynku (dojścia do budynku, opaska wokół obiektu, mała architektura). W obiekcie będzie się mieścić szkoła podstawowa (klasy 1-3, w tym od 2012 roku 6-latki) oraz Centrum Aktywności Lokalnej. Wartość projektu: 4 035 060,00 zł, dofinansowanie 85%; planowany termin realizacji: VII 2011-VIII 2012.

## Parking w centrum Zebrzydowic i Markłowic Górnych

W ramach projektu „Zagospodarowanie centrum Zebrzydowic i Markłowic Górnych poprzez budowę układu komunikacyjnego tj. parkingów, ciągów pieszych i oświetlenia” trwają prace związane z budową parkingów w Zebrzydowicach (pomiędzy Urzędem Gminy a Przedszkolem) o łącznej powierzchni 2.417 m<sup>2</sup>. Nawierzchnia parkingów wykonana będzie z kostki brukowej. Dojazd do parkingów będzie od strony Hotelowej, a drugi przy Urzędzie Gminy. Wykonane zostaną ciągi komunikacyjne (chodniki) o łącznej powierzchni 1.473 m<sup>2</sup>, łączące ul. Kochanowskiego z ul. E. Orzeszkowej. Całość będzie oświetlona. W Markłowicach Górnych wykonywana jest natomiast podbudowa pod parking i rozpoczęły się prace przy układaniu kostki brukowej. Termin zakończenia prac wg umowy przypada na 31.03.2011 r.

OGŁOSZENIE WÓJTA

## MIESZKANIE DO SPRZEDANIA

Wójt Gminy Zebrzydowice podaje do publicznej wiadomości, że Zarządzeniem Nr 0151-V/44/152/10 z dnia 20 października 2010 r. ogłoszony został przetarg ustny nieograniczony na zbycie w drodze sprzedaży spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego, a mianowicie: **lokal mieszkalny Nr 412 położony na IV piętrze budynku mieszkalnego pięciokondygnacyjnego usytuowanego w Kaczycach, przy ulicy G. Morcinka 17 A.** Ilość pomieszczeń: 2 pokoje, kuchnia, łazienka. Powierzchnia lokalu: 31,44 m<sup>2</sup> powierzchni przynależna piwnica: 2,69 m<sup>2</sup>. Cena lokalu: 49.500,00 zł. Przeznaczony do zbycia lokal mieszkalny wolny jest od obciążeń i hipoteki. Cena lokalu podlega zapłacie nie później niż do dnia zawarcia umowy przenoszącej własność. Przetarg odbędzie się 2 grudnia /czwartek/ 2010 r. o godz. 14.00 w sali narad Urzędu Gminy Zebrzydowice /II piętro sala Nr 37/. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 4.000,00 zł, które należy wpłacić gotówką, w terminie do dnia 26 listopada /piątek/ 2010 r. na konto: Bank Spółdzielczy Jastrzębie Zdrój Nr: 85 8470 0001 2001 0030 4283 0011. Jeżeli osoba ustalona jako nabywca lokalu mieszkalnego nie stawi się bez uprzedzenia w miejscu i terminie podanym w zaawizowaniu o miejscu i terminie zawarcia umowy notarialnej Wójt Gminy Zebrzydowice może odstąpić od zawarcia umowy, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

## Lokale komunalne do wynajęcia

Gmina Zebrzydowice oferuje do wynajęcia: • lokal użytkowy w budynku Ośrodka Zdrowia w Zebrzydowicach przy ul. J. Kochanowskiego 97 o łącznej powierzchni 21,07 m<sup>2</sup>, w tym powierzchnia przeznaczona na działalność handlową – usługową – 14,50 m<sup>2</sup>, korytarz i sanitariat – 6,57 m<sup>2</sup>, • lokal użytkowy w budynku Gminnego Przedszkola Publicznego Oddział w Markłowicach Górnych o powierzchni 69,64 m<sup>2</sup> wraz z sanitariatem o powierzchni 5,90 m<sup>2</sup>, • boks handlowy w pasażu handlowym w Zebrzydowicach obok budynku Urzędu Gminy Zebrzydowice o powierzchni 10 m<sup>2</sup>. Dodatkowe informacje na temat wynajmu pomieszczeń można uzyskać pod numerem tel. 32 4755122.

## OŚWIETLENIE UL. KORCZAKA - 52 NOWE LAMPY

- Trwa realizacja nowego oświetlenia przy ulicy Korczaka w Kończycach Małych. Zadanie to współfinansowane jest w ramach Działania 4.1/413 - Wdrażanie Lokalnej Strategii Rozwoju „Odnowa i rozwój wsi” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Koszt tych prac to ok. 127 tys. zł, a realizacja ma zostać zakończona w połowie listopada.



Kredyt  
**1000 zł**  
Rata  
**100 zł\***

**Prosty kredyt  
na specjalne  
okazje!**

**Weź przyjazny kredyt  
i zrealizuj plany!**

**getinbank**  
BANK TWOICH OSZCZĘDNOŚCI  
[www.getinbank.pl](http://www.getinbank.pl)  
Jastrzębie Zdrój  
ul. Harcerska 14  
tel. 32 4756711

\*Rata 100 zł dla kredytu w wysokości 1000 zł na 12 miesięcy. RRSO dla kredytu gotówkowego w ofercie promocyjnej w wysokości 1000 zł na okres 12 miesięcy z oprocentowaniem 6,07%, prowizją 4,99%, kredyt z ubezpieczeniem, wynosi 40,07%. Szczegółowe warunki w Oddziałach. Jesteśmy częścią Getin Noble Bank SA.

## Srebrna Cieszyńianka dla Leona Smotra z Kończyc Małych



Tradycyjnie 11 listopada odbędzie się uroczysta sesja Rady Powiatu w trakcie której wręczone zostaną „srebrne cieszyńianki oraz Złota Cieszyńianka. Laury Srebrnej Cieszyńianki przyznawane są od 14 lat w 14 gminach należących do Śląska Cieszyńskiego. **Tegoroczny laur w naszej gminie przyznano Panu Leonowi Smotrowi**

- mieszkańcowi Kończyc Małych, byłemu Komendantowi Gminnemu OSP i Prezesowi OSP Kończyce Małe. Obecnie laureat działa w Prezydium Zarządu Oddz. Powiatowego ZOSP RP.

Za swą działalność wielokrotnie odznaczony w OSP i Związku. „Srebrną Cieszyńiankę 2010” otrzymał w dowód uznania za pełną poświęcenia służbę na rzecz lokalnej społeczności, zaangażowanie w działalność Ochotniczych Straży Pożarnych, czynny udział w życiu społecznym oraz propagowanie idei strażactwa ochotniczego w Gminie Zebrzydowice. *Serdecznie gratulujemy!*

## V kadencja rady dobiegła końca

28 października 2010 r. odbyła się ostatnia sesja Rady Gminy Zebrzydowice i tym samym V kadencja rady dobiegła końca. Przed nami już za kilka tygodni, 22 listopada wybory do rady oraz na Wójta Gminy. Podczas XLIII sesji wręczono m.in. medale za Długoletnią Służbę oraz wręczono nagrodę tegorocznemu laureatowi „Srebrnej Cieszyńianki” Leonowi Smoter. Podczas sesji odbyło się również wręczenie nagrody Wójta Gminy z okazji Dnia Edukacji Narodowej.



**Medalem za Długoletnią Służbę odznaczeni zostali:** Złotym: Maria Ulicka, Urszula Skowron, Irena Kłoczek, Jadwiga Gabzdyl, Bronisław Piekarczyk; Srebrnym: Izabela Bartas; Brązowym: Marcin Ślęk.

Aktu dekoracji dokonał, w imieniu Prezydenta RP, Wicewojewoda Śląski Pan Adam Matusiewicz.

**Nagrodę Wójta Gminy z okazji Dnia Edukacji Narodowej otrzymała pani:** Renata Górczyńska, Jolanta Wawrzyczek, Ilona Kucharczyk. Nagrodę wręczyli wspólnie wójt Andrzej Kondziołka oraz Przewodniczący Rady Gminy Kazimierz Grygierek.

## WYSTAWA RĘKODZIEŁA W GALERII NAD MŁYŃSZCZOKIEM

Gminny Ośrodek Kultury oraz Koło Macierzy Ziemi Cieszyńskiej zaprasza na wystawę rękodzieła artystycznego

11-16 listopada 2010, godz. 10.00 - 15.00

Galeria nad Młyńszczokiem - wejście od stawu Młyńszczok

**11 listopada - premiera filmu promującego naszą gminę zrealizowanego w ramach Projektu**

**E-oferta - Aktywna Promocja Multimedialna**

*Zapraszamy!*

## Pochodzący z Zebrzydowic dr.n. med. Marian Simka opracował rewolucyjną metodę leczenia SM

Kilkakrotnie pisaliśmy o ciekawych osobach z terenu naszej gminy. Często są to ludzie utalentowani, czy też posiadający niezwykle pasję, bądź uprawiające nietypowe dyscypliny sportu. Tym razem chcielibyśmy na naszych łamach zaprezentować osobę, lekarza dr. n. med. Mariana Simkę, który stworzył zespół, który jako pierwszy w Polsce i jeden z pierwszych w świecie podjął się medycyny operacyjnego leczenia SM inaczej zwanego stwardnieniem rozsianym. Choroba ta dotychczas uważana za nieuleczalną stała się w bardzo dużym procencie możliwa do zwalczania. Jego metoda uhonorowana została nadaniem stopnia doktora habilitowanego nauk medycznych.

Marian Simka urodził się w 1964 roku w Jastrzębiu Zdroju. Po ukończeniu, (dodajmy że jako prymus) Szkoły Podstawowej w Jastrzębiu Zdroju zamieszkał z rodzicami w Zebrzydowicach. Ukończył z wyróżnieniem Liceum Ogólnokształcące im. M. Kopernika w Cieszynie. W trakcie liceum został finalistą ogólnopolskiej olimpiady chemii. Dalszą naukę kontynuował na Śląskiej Akademii Medycznej w Katowicach, w trakcie, których otrzymał nagrodę ministerialną za wzorowe wyniki w nauce. Był pracownikiem dydaktycznym uczelni. Jako lekarz medycyny podjął równocześnie pracę w I Klinice Chorób Wewnętrznych w Katowicach Ochojcu. Po uzyskaniu specjalizacji, jako chirurg obronił pracę doktorską. Jako angiolog - specjalista chorób naczyń do niedawna leczył głównie choroby z tym związane (żylaki, zakrzepy żylny, itp.) Od pewnego czasu zajmuje się także medycyną estetyczną (liposukcja, botox itp.) Uczestniczy w wielu konferencjach naukowych na całym świecie, co zaowocowało podjęciem nowego wyzwania. Stworzył zespół, który jako pierwszy w Polsce i jeden z pierwszych w świecie podjął się medycyny operacyjnego leczenia SM inaczej zwanego stwardnieniem rozsianym. Choroba ta dotychczas uważana za nieuleczalną stała się w bardzo dużym procencie możliwa do zwalczania. Dotychczas zespół wykonał ponad 800 operacji. Pacjentami są zarówno Polacy jak i chorzy z całego świata (Kanada, Słowacja, Australia, Wielka Brytania, Szwecja). Opracowanie i wdrożenie tej metody zostało uhonorowane nadaniem stopnia doktora habilitowanego nauk medycznych. Następnym etapem pracy będzie podłączenie leczenia tej choroby metod operacyjnej z farmakologiczną. Ma to na celu uzyskanie jeszcze lepszych wyników. Marian Simka jest zapraszany przez wiele ośrodków medycznych na całym świecie. Był między innymi w Kanadzie, USA, Chinach i całej Europie. Jego prace naukowe publikowane są w wielu światowych czasopiśmie medycznych.

## Dobry wynik Pływającego Basenu

**Siódme miejsce zajęły Zebrzydowice w konkursie na Najlepszą Przestrzeń Publiczną Województwa Śląskiego.** Do konkursu gmina zgłosiła "Pływający Basen" - Kąpielisko na stawie Młyńszczok.

Do konkursu zgłoszono 23 inwestycje zrealizowane w ubiegłym roku, wynik gminy Zebrzydowice jest bardzo dobry, tym bardziej, że większość „konkurentów” to były „duże” miasta. Zdaniem internautów najlepsza przestrzeń publiczna jest w Tychach. W głosowaniu wzięło udział ponad 4000 osób, które za najciekawszą propozycję uznali Modernizację Placu Baczyńskiego w Tychach (3693 pkt.). Nagrodę Marszałka Województwa Śląskiego w kategorii Urbanistyka przyznano realizacji pod nazwą „Zagospodarowanie terenu przy Radiostacji Gliwickiej” zaprojektowanej przez Ewę Przybył. W kategorii Architektura - Nagrodę Marszałka przyznano Budynkowi Sądu Okręgowego w Katowicach autorstwa ARCHISTUDIO Studniarek+Piłinkiewicz. W kategorii Rewitalizacja - Nagrodę Marszałka uhonorowana została „Adaptacja budynku kina na potrzeby Miejskiej Biblioteki Publicznej wraz z kinem studyjnym i sceną kameralną w Mikołowie” autorstwa Pracowni architektonicznej S.C. „Campo” oraz Ewy Lazar.

Celem konkursu jest promocja rozwoju i zmian jakościowych przestrzeni publicznej oraz poprawa środowiska zamieszkania przy zachowaniu zasad zrównoważonego rozwoju poprzez nagradzanie najciekawszych realizacji urbanistycznych i architektonicznych kształtujących przestrzeń publiczną województwa śląskiego.

## PRACOWNIA SZYCIA KOŁDER

- kołdry, poduszki, jaski
- renowacja pierzyn
- wełna, pierze, puch

ul. ks. A. Janusza 14, Zebrzydowice, tel. 512 285 329  
godz. otwarcia: wt. 11.00-17.00, śr.-pt. 9.00-15.00





## FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

**ZAPRASZA DO SKUPU ZŁOMU  
STALOWEGO I KOLOROWEGO  
MIESZCZĄCEGO SIĘ  
NA TERENIE MAGAZYNÓW  
G.S. ZEBRZYDOWICE  
(ZJAZD DROGĄ PRZY SZKOLE PROSTO NA  
PLAC - OBOK PUNKTU SPRZEDAŻY ZBOŻA)**



Przy braku transportu  
oferujemy odbiór złomu  
własnym samochodem.

**GWARANTUJEMY  
UCZCIWOŚĆ  
I NAJWYŻSZE CENY!!!  
SPRAWDŹ NAS!  
TELEFON 0502 163 094**

## FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

### SKUP SZKŁA

(BEZ SZYB - MOŻE BYĆ ZANIECZYSZCZONE Z ETYKIETAMI, OBRACZKAMI ITP.)

**WYŻSZA CENA SKUPU SZKŁA**

**0,10 ZŁ - BEZBARWNE, 0,05 ZŁ - KOLOROWE**

**SKUPUJEMY SZKŁO OPAKOWANIOWE**

### MAKULATURY I TWORZYW SZTUCZNYCH

OKREŚLONE RODZAJE - NP. SKRZYNKI  
PO NAPOJACH, CZYSTA FOLIA, MEBLE OGRODOWE  
- W RAZIE WĄTPLIWOŚCI PROSIMY DZWONIĆ

**MAGAZYNY GS ZEBRZYDOWICE**

**DOBRE CENY - CIĄGŁY ODBIÓR**

**TELEFON: 0502 163 094**

## CARO NIERUCHOMOŚCI

Oferuje swoje usługi w zakresie:

- kupna i sprzedaży nieruchomości
- pomocy w uzyskaniu kredytu na zakup nieruchomości
- wycenę nieruchomości
- obsługę prawną
- bezpłatne doradztwo
- możliwość przeprowadzenia negocjacji w języku niemieckim
- współpracę z kancelarią notarialną
- współpracę z innymi biurami nieruchomości

Czynne:  
PON. - PT. 10.00-18.00  
SOB. 9.00-13.00

Jastrzębie Zdrój ul. Łowicka 35  
Tel. 32 46 98 855,  
Tel. kom. 606 653 862, 606 651 768

Biurowie Nieruchomości Caro działa na  
terenie Jastrzębia Zdroju i OKOLIC.

### Oferty z terenu gminy Zebrzydowice

- Trzy działki budowlane w Chybiu-Mnich o pow. 1100 m<sup>2</sup>, 1050 m<sup>2</sup> i 1050 m<sup>2</sup> na płaskim terenie w kształcie prostokąta o wymiarach ok. 52/21. Instalacja wodna i elektryczna w granicy, gazu brak, kanalizacja- szambo cena: 49 500 zł
- Działka budowlana w Kończycach Małych o pow. 1324 m<sup>2</sup> na płaskim terenie w kształcie litery L. Instalacja gazowa i elektryczna w zasięgu, wodna na działce, kanalizacja- szambo. Cena działki 49 999 zł
- Działka budowlana w Kończycach Małych o pow. 1121 m<sup>2</sup> na płaskim terenie w kształcie prostokąta za cenę 45 000 zł.

## USŁUGI

### GEODEZYJNE

**P U M GEOPLAN CIESZYN**

**Stanisław Milerski**

**GEODETA UPRAWNIONY**

**43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1**

**tel. 033 851 04 03, 0502 699 606**

**PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH**

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 12.00**

**W URZĘDZIE GMINY  
(SALA SESYJNA - I PIĘTRO)**

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES  
USŁUG GEODEZYJNYCH  
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ  
I TERMINOWOŚĆ  
WYKONYWANYCH USŁUG**

## Unijna kasa dla przedszkolaków!

Gminne Przedszkole Publiczne wraz z oddziałami w Kaczycach, Kończycach Małych i Markłowicach Górnych od 01 stycznia 2011 r. przystąpi do realizacji projektu pt. „Przedszkolaki – wyposażone w wiedzę, umiejętności i zdolności” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, w ramach PO KL Priorytet IX, Poddziałanie 9.1.1. „Zmniejszenie nierówności w stopniu upowszechnienia edukacji przedszkolnej”. Program „Przedszkolaki” realizowany będzie w Przedszkolach Gminy Zebrzydowice przez 2 lata.

Ma on na celu uatrakcyjnienie oferty edukacyjnej przedszkoli poprzez stworzenie możliwości zdobywania dodatkowej wiedzy, umiejętności i zdolności dla zapewnienia dzieciom równych szans na dobry start szkolny. Pozyskane fundusze przeznaczone będą na realizację zajęć dodatkowych dla przedszkolaków oraz zakup pomocy dydaktycznych niezbędnych do realizacji projektu. Prowadzone będą zajęcia: plastyczne – teatralne na których dzieci będą brały udział w warsztatach ceramicznych, organizowane będą przedszkolne spektakle teatralne, konkursy plastyczne. Dodatkowo przewidziane są również wyjazdy do teatru Białaluka w Bielsku-Białej; muzyczno-regionalne w ramach których przedszkolaki zdobędą wiedzę o tradycjach, poznają kulturę regionu (tańce, piosenki). W ramach zajęć planowane są wycieczki do Izby Regionalnej w Kończycach Małych oraz do Skansenu w Pszczynie. W ramach projektu prowadzona będzie także gimnastyka korekcyjna i zajęcia z j. angielskiego.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Zebrzydowicach

### **Pomagając innym pomagamy sobie !!!**

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zebrzydowicach informuje o trwającej obecnie trzeciej edycji projektu systemowego „Pomagając innym pomagamy sobie” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Projekt realizowany jest w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Priorytet VII Promocja Aktywnej Integracji Poddziałanie 7.1.1. Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej.

Aktualnie wszystkie uczestniczki i uczestnicy projektu zakończyli już udział w zaplanowanych dla nich „miękkich” formach wsparcia tj. indywidualne doradztwo zawodowe oraz trening kompetencji i umiejętności społecznych. Kobiety uczestniczące w projekcie, jako że są grupą społeczną będącą w zasadniczo gorszym położeniu w stosunku do mężczyzn, zostały objęte dodatkowym wsparciem w formie trwającego obecnie półrocznego cyklu spotkań zorganizowanej grupy samopomocowej oraz w formie zrealizowanego w lipcu br. doradztwa zawodowego grupowego, mającego na celu przełamanie u kobiet stereotypowego postrzegania ofert na rynku pracy w kategoriach zawodów typowo „męskich” i typowo „kobięcych”.

Kolejnym etapem realizacji projektu jest udział wszystkich jego uczestniczek i uczestników w trwających obecnie kursach zawodowych. Ich ukończenie planowane jest w listopadzie br. i będzie równoznaczne z nabyciem kwalifikacji do wykonywania określonego zawodu. Wśród realizowanych kursów znalazły się takie jak: bukieciarz, kosmetyczka, palacz konserwator, opiekun osób starszych, profesjonalny sprzedawca, obsługa wózków widłowych. Program każdego kursu przewiduje zarówno część teoretyczną jak i praktyczną (w formie praktyk realizowanych w zakładach pracy).

W ramach projektu osoby chętne miały dodatkową możliwość ukończenia trwającego obecnie kursu prawa jazdy kat. B oraz kursu komputerowego, którego realizacja zaplanowana jest na grudzień br.

Nadmienić należy, iż wszystkie uczestniczki i uczestnicy projektu zostały objęte wsparciem w formie refundacji kosztów uczestnictwa w projekcie oraz, w razie potrzeby, w formie zapewnienia przez tutejszy ośrodek opieki dla osób zależnych w trakcie trwania zajęć projektowych.

Zakłada się, iż w rezultacie podjętych działań projektowych wszyscy jego uczestnicy i uczestniczki naberą nowych umiejętności i kompetencji społecznych oraz zdobędą nowe kwalifikacje zawodowe, dzięki czemu zwiększy się ich szansa na znalezienie zatrudnienia.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## INFORMATÓR SZKOLNY

### Gimnazjum im. K. K. Baczyńskiego w Turcji

W marcu reprezentacja Gimnazjum im. K. K. Baczyńskiego w Zebrzydowicach w składzie Zuzanna Kondziołka i Patryk Górczyński pod opieką nauczycielek mgr Marii Branny oraz mgr Wiolety Dandyk wzięła udział w III międzynarodowym spotkaniu uczniów i nauczycieli w związku z realizowanym przez szkołę projektem w ramach programu Comenius. Spotkanie to było tym atrakcyjniejsze, że odbywało się w mieście Kahramanmaraş w południowej Turcji. Organizatorzy spotkania – nauczyciele i dyrekcja szkoły Mehmet Gümüşer Anadolu Lisesi – zadbał o to, aby wizyta w ich kraju na długo zapadła gościom w pamięci. Uczniowie mieli okazję nie tylko spotkać się z uczniami innych szkół europejskich (w spotkaniu wzięli udział także nasi partnerzy projektu z Węgier, Niemiec, Czech oraz nasi rodacy z Siemianowic) i po raz kolejny zmierzyć się z wyzwaniem, jakim jest praktyczne użycie języka angielskiego, ale mieli także okazję poznać odmienną kulturę, religię i atmosferę kraju wschodniego, tak odmienną od wzorców europejskich. Uczniowie zwiedzili muzea i ośrodki kultury, gdzie mieli możliwość zapoznania się z krótką historią miasta, obejrzeli zabytki architektury regionu, poznali charakterystyczne cechy folkloru tureckiego. Ciekawym doświadczeniem była wizyta w meczecie, a także degustacja lokalnych potraw i deserów. Dodatkowego uroku spacerom ulicami i bazarami miasta dodawały nawoływania muezinów wzywających wiernych do modlitwy. Wycieczka w góry, obserwacja życia wiejskiego oraz doświadczenie piękna krajobrazu okolicy wywarły na uczestnikach spotkania ogromne wrażenie. Wśród nadmiaru atrakcji nie zapomniano jednak o właściwym celu spotkania. Uczniowie wiele czasu poświęcili na realizację kolejnych zadań projektu. Każda ze szkół zaprezentowała przygotowaną wcześniej pracę plastyczną na temat „Wartości ważne w naszym życiu” zaś uczniowie, pracując w grupach, przeanalizowali najważniejsze wartości moralne charakterystyczne dla każdej z obecnych na spotkaniu narodowości, odnajdując różnice ale także i wiele podobieństw. Wypracowane wnioski posłużyły do realizacji dalszych zadań projektu. Już niedługo – w maju tego roku – czeka nas jeszcze jedno spotkanie w czeskim Libercu.



### Ochotnik na dyktandzie

W dniu 22.05.2010r. o godz. 9.00 zorganizowano w Jastrzębiu Zdroju „5 Jastrzębskie Dyktando” poświęcone pamięci zmarłej tragicznie w katastrofie lotniczej w Smoleńsku p. Krystynie Bochenek. W dyktandzie uczestniczyło ok. 150 uczniów okręgu Jastrzębskiego. Jako jedyny uczeń klasy 5c (obecnej 6c) Kamil Wilczyński naszej Szkoły Podstawowej w Zebrzydowicach do dyktanda zgłosił się dobrowolnie przez internet, zdobywając pozytywną notę. W nagrodę wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i gratulacje za odwagę. Życzymy dalszych sukcesów!

### PASOWANIE NA UCZNIĄ

14 października 2010r. w Szkole Podstawowej w Markłowicach Górnych odbyła się uroczystość oficjalnego przyjęcia w poczet uczniów dwunastu pierwszoklasistów. Tradycją szkoły jest to, że tak ważne wydarzenie ma miejsce właśnie w Dniu Edukacji Narodowej. Na uroczystość zostali zaproszeni rodzice oraz emerytowani pracownicy naszej placówki. Starsi uczniowie, pod opieką swych wychowawców, przygotowali montaż słowno-muzyczny poświęcony nauczycielom oraz wręczyli zebranym kwiaty i własnoręcznie wykonane upominki z masy solnej. Pierwszoklasiści zaś, pod opieką wychowawczynie p. Lucyny Król zaprezentowali swe talenty wokalne i recytatorskie oraz złożyli uroczyste ślubowanie na szkolny sztiandar. W nagrodę za odważny występ wszyscy uczniowie klasy pierwszej otrzymali ufundowane przez Radę Rodziców prezenty - niespodzianki oraz dyplomy i książeczki SKO. Mniej oficjalna część uroczystości odbyła się już w klasie pierwszej, gdzie dzieci wraz ze swymi rodzicami oraz wychowawczynią delektowały się pysznymi ciastami przygotowanymi przez mamy. Bawiły się klockami Lego-Dacta i uczestniczyły w emocjonującym konkursie połączonym ze współzawodnictwem w grupach.

## Ubezpieczenia - JALUM inż. Janusz Mokry

Oferujemy ubezpieczenia: domów, firm, rolne, komunikacyjne, OC przewoźnika, na życie.

**Prawdopodobnie najtańsze OC na rynku**

Pojemność silnika cm <sup>3</sup>	60% zniżek*	bez zniżek *
	ceny od	ceny od
do 950	134 zł	336 zł
951-1250	200 zł	381 zł
1251-1600	245 zł	505 zł
1601-1800	290 zł	644 zł
1801-2200	355 zł	758 zł
pow. 2200	392 zł	980 zł

Samochody ciężarowe o ład. pow. 2 ton od 539 zł\* OC, AC, NNW od 3,8%\* wartości samochodu, \* w zależności od wieku właściciela, marki i wieku samochodu, miejsca zamieszkania. Stan na 15.01.2007 r.

Oferujemy również bardzo korzystne stawki dla właścicieli pojazdów w wieku do 25 lat.

Z nami masz wybór - kom. 502 092 691

Cieszyn, ul. Hajduka 17033/858 21 71; Zembrzydowice, Ks. Janusza 6 032/469 34 87  
Pawłowice, Górnica (obok TESCO) 032/472 86 10

## UBEZPIECZENIA

- **Tanie oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC**
- **Ubezpieczenia majątkowe**
- **FUNDUSZE EMERYTALNE II i III FILAR**

**DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM  
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

**JÓZEF KROCZEK - ZEMBRZYDOWICE, UL. PCK 33a  
tel. 032 469 33 40, tel. kom. 0607 76 45 45**

### POWIATOWY URZĄD PRACY W CIESZYNIE

informuje, że w dniach 10-12 listopada 2010r.

urząd będzie nieczynny z powodu zmiany siedziby

od dnia 15 listopada zapraszamy

do nowej siedziby przy Placu Wolności 6 w Cieszynie

w dotychczasowych godzinach pracy

za wszelkie niedogodności i utrudnienia przepraszamy

Dyrekcja i Pracownicy

Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie

### Centrum Ogrodniczo-Paszowe

Zembrzydowice, ul. Orzeszkowej 20 (obok skupu złomu) oferuje:

- ♦ MATERIAŁ SIEWNY, ZBOŻA,
- ♦ ZNICZE - CENY HURTOWE!
- ♦ NAWOZY ROLNICZE I DO OGRODU
- ♦ ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN,
- ♦ ZIEMIA, TORF, KORA
- ♦ SPRZĘT OGRODNICZY
- ♦ KOSIARKI SPALINOWE I ELEKTRYCZNE
- ♦ OTRĘBY, ZBOŻA PASZOWE, PASZE
- ♦ KRZEWY, NASIONA TRAW, CEBULKI KWIATOWE
- ♦ BRATKI

A ponadto usługi prawne, pisanie pism procesowych - 515 32 41 43

**ZAPRASZAMY**

poniedziałek - piątek 8-16, sobota 8-13

**Istnieje możliwość dowozu towaru do klienta**

tel. 601 52 91 74, 502 627 833



## Konserwacja samochodowa

### Mechanika pojazdowa

- remonty kapitalne silników;
- remonty głowic;
- wymiana pasków rozrządu;
- naprawa skrzyń biegów;
- naprawa sprzęgieł (wymiana tarczy, docisku, łożyska);
- remonty zawieszeń (wymiana amortyzatorów, wahaczy, sprężyn, swożni itp.);
- naprawa hamulców (wymiana tarcz, klocków, szczęk, cylinderek itp.);
- naprawa, wymiana układów wydechowych;
- przygotowanie samochodów do okresowego badania technicznego.

### Bezpłatna wymiana olejów

### KLIMATYZACJA SAMOCHODOWA

- uzupełnianie czynnika chłodzącego
- sprawdzanie szczelności układu
- wymiana oleju w układzie
- wymiana filtra kabinowego
- odkazywanie



**Kończyce Małe  
Ul. Folwarczna 9**

**Tel.: 0601347674  
032 4693035**



## Gabriel Chętnicki na najwyższym miejscu podium!

Gabriel Chętnicki z Zebrzydowic wygrał X rundę motocrossowego Pucharu Sześciu Torów w klasie MX-85, która odbyła się w niedzielę 10 października w Brzesku. Zebrzydowicki zawodnik prowadzi również w klasyfikacji generalnej cyklu.

Wyniki:

### Klasa MX-85

1	<b>Gabriel Chętnicki</b>	LKS Jastrzęb Lipno	50 pkt.	1 i 1 m
2	Bartosz Zaremba	LKS Jastrzęb Lipno	44 pkt.	2 i 2 m
3	Robert Pukowiec	LKS Jastrzęb Lipno	40 pkt.	3 i 3 m
4	<b>Paweł Misiarz</b>	<b>UKS Wiraż Cieszyń</b>	34 pkt.	5 i 4 m
5	Przemysław Rebenstock	LKS Jastrzęb Lipno	34 pkt.	4 i 5 m
6	Damian Drózd	LKS Jastrzęb Lipno	30 pkt.	6 i 6 m

### Klasyfikacja generalna (po X rundach) Klasa MX-85

1	<b>Gabriel Chętnicki</b>	LKS Jastrzęb Lipno	382 pkt.
2	<b>Paweł Misiarz</b>	<b>UKS Wiraż Cieszyń</b>	289 pkt.
3	Przemysław Rebenstock	LKS Jastrzęb Lipno	279 pkt.
4	Robert Pukowiec	LKS Jastrzęb Lipno	276 pkt.
5	Bartosz Zaremba	LKS Jastrzęb Lipno	238 pkt.
6	Michał Spiewok	.	200 pkt.

Gratulujemy! - Redakcja

## XII Złot Sokołów

Węteorek, 5 października w Zebrzydowicach odbyła się tradycyjna impreza sportowa dla dzieci i młodzieży - XII Złot Sokołów. Impreza sportowa zorganizowana została w celu uczczenia 87. rocznicy Złotu Sokołów w Cieszyńcu oraz 12. rocznicy założenia UGKS Sokół w Zebrzydowicach. W zawodach, zorganizowanych przez UGKS Sokół Zebrzydowice i Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach przy wsparciu Starostwa Powiatowego w Cieszyńcu, młodzi sportowcy rywalizowali w biegu indywidualnym oraz w siatkówce plażowej. Na uczestników czekał ciepły posiłek oraz herbata. Zwycięzcom gratulujemy i zapraszamy za rok!

### Wyniki XII Złotu sokołowego Zebrzydowice 2010

**Bieg indywidualny - Klasyfikacja indywidualna w grupach wiekowych:**  
Kl. 1-4; dziewczęta: 1 miejsce - Julia Skrzyp - SP Kończyce Małe, 2 miejsce - Oliwia Żyła - SP Kończyce Małe, 3 miejsce - Julia Grzęda SP Markłowice Górne; Kl. 1-4; chłopcy: 1 miejsce - Leszek Gajda - SP Markłowice Górne, 2 miejsce - Bartosz Piorz - SP Kończyce Małe, 3 miejsce - Norbert Pastuszek SP Kończyce Małe; Kl. 5-6; dziewczęta: 1 miejsce - Małgorzata Zamora - SP Kończyce Małe, 2 miejsce - Joanna Kondziolka - SP Zebrzydowice, 3 miejsce - Elżbieta Byczkowska Kończyce Małe; Kl. 5-6; chłopcy: 1 miejsce - Wojtek Wenglorz - SP Kaczyce, 2 miejsce - Stanisław Zamora - SP Kończyce Małe, 3 miejsce - Piotr Machej. Gimnazjum; dziewczęta: 1 miejsce - Patrycja Skrzyp - Kaczyce, 2 miejsce - Natalia Wojtowicz - Zebrzydowice, 3 miejsce - Marlena Sporek - Zebrzydowice. Gimnazjum; chłopcy: 1 miejsce - Sebastian Urbanek - Kaczyce, 2 miejsce - Przemek Węgrzyn - Kaczyce, 3 miejsce - Kamil Michalak - Zebrzydowice.

**Siatkówka plażowa - Chłopcy:** I Zebrzydowice I - Franek Krzysztof, Pastuszek Alan, II Zebrzydowice II - Czarnota Patryk, Michalak Kamil, III Kaczyce II - Warewoda Jakub, Suchanek Kamil; Dziewczyny: I Zebrzydowice I - Adrianna Białończyk, Kasia Żyła, II Kaczyce I - Moczala Martyna, Wiergoń Beata, III Kaczyce II - Więcek Malwina, Sznappa Aneta.



## Powstało Towarzystwo Rekreacyjno-Sportowe „LA MIRAGE”

Po zarejestrowaniu w Starostwie Powiatowym w Cieszyńcu, od 1 października rozpoczęło działalność stowarzyszenie pod nazwą Towarzystwo Rekreacyjno-Sportowe „La Mirage” z siedzibą w Zebrzydowicach przy ulicy Asnyka 28. Celem stowarzyszenia



jest popularyzacja uprawiania sportu, w szczególności tenisa ziemnego, piłki nożnej, siatkówki, wśród młodzieży i dorosłych. Członkami towarzystwa mogą być obywatele polscy oraz cudzoziemcy bez względu na miejsce zamieszkania, w tym również małoletni poniżej 16 roku życia, za zgodą rodziców. Członkom towarzystwa przysługują ulgi w trakcie korzystania z obiektów sportowych „La Mirage”. W skład Zarządu Stowarzyszenia weszli Bubik Leszek, Szmyt Zbigniew oraz Czapla Jerzy, zaś komisję rewizyjną tworzą Brzózka Dariusz, Zajac Zbigniew i Czyż Adam. Bliższych informacji na temat stowarzyszenia można uzyskać na stronie internetowej [www.trslm.pl](http://www.trslm.pl), na tablicy ogłoszeń oraz u nauczycieli wychowania fizycznego w naszej szkole.

Leszek Bubik

### Wiadomości z nad „Młynszczoka”

## ZAWODY SPINNINGOWE



**Dnia 9 października na stawie Młynszczok rozegrane zostały ostatnie w tym sezonie zawody w wędkarstwie spinningowym.** W ten mglisty, jesienny poranek wędkarze stawili się nad wodą wyjątkowo licznie. W zawodach wzięło udział 54 wędkarzy (w tym 9 juniorów), którzy po losowaniu udali się na stanowiska. Przed zawodami łowisko zostało zarybione szczupakiem.

Ryba tego dnia brała dobrze i w trakcie trwania dwóch tur zawodów złowiono wiele szczupaków i okoni. Zwycięzca złowił 6 wymiarowych szczupaków i po zawodach otrzymał okolicznościowy puchar. Najlepsi spinningiści nagrodzeni zostali cennym sprzętem wędkarskim. Wyniki zawodów - seniorzy: I Engelbert Chwolek, II Andrzej Michnowicz, III Michał Foltyn, IV Rafał Szyda, V Andrzej Kopel, VI Bolesław Kula, VII Janusz Liszok, VIII Mariusz Mazur, IX Marcin Mrozek, X Janusz Obracaj. Wyniki zawodów - juniorzy: I Dawid Chodura, II Szymon Wojacki, III Alan Pastuszek, IV Łukasz Łebek.

V-ce Prezes Koła PZW Nr 68 Andrzej Pieczonka

## XXXIV Górski Rajd Młodzieżowy - SP Kończyce Małe

**W słoneczny 25. dzień września wyruszyliśmy na XXXIV Górski Rajd Młodzieżowy „Pożegnanie lata 2010”.** Ekipa 110 uczniów naszej szkoły była wspierana przez 26-osobową drużynę rodziców i 2 nauczycielki. Pokonywaliśmy trasę wiodącą z Kubalonki przez Stecówkę, Pietraszonkę i Karolówkę, by dotrzeć do PTSM „Zaolziańska” w Istebnej. Na mecie rajdu czekała nas miła niespodzianka. Za najliczniejszą drużynę w kategorii szkół podstawowych powiatu cieszyńskiego otrzymaliśmy pamiątkowy puchar. Wielu z nas zdobyło Górskie Odznaki Turystyczne PTTK. Każda kolejna wyprawa w Beskidy daje nam możliwość poszerzenia znajomości górskiego świata i umiejętności bezpiecznego wędrowania po nich. Z utęsknieniem czekamy na kolejne wyprawy, bo „dobrze nam zdobywać góry i młodą pierś chłonać wiatr”.

Wszystkim turystom serdecznie dziękujemy i zapraszamy na kolejne wycieczki.

Organizatorki: Jadwiga Wanat, Aleksandra Krajczarz

*Upiększaj - ulepszaj*

## **SALON PŁYTEK CERAMICZNYCH**



(OPOCZNO, PARADYŻ, POLKOLORIT, TUBĄDZIN)  
(nowe ekspozycje - pełna oferta)



**FUGA ELASTYCZNA „EXELLENT”**

**PANELE ŚCIENNE MDF, PCV, BOAZERIA**

**PODŁOGI, KLEJE, STYROPIAN**

**SUFITY PODWIESZANE, KASETONY**

**PŁYTY KARTONOWO - GIPSOWE - PROFILE**

**OKNA PCV - cena do negocjacji, PARAPETY**

**EKSPOZYCJA DRZWI „PORTA”** cena od 157 zł/szt.

## **PŁYTY OSB - DOBRA CENA**

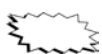
**WANNY NAROŻNE 649 ZŁ, PASKI DO TAPET**

**BATERIE ŁAZIENKOWE - JUŻ OD 59 ZŁ**

**NOWOŚĆ!!! CERAMIKA SANITARNA CERSANIT**



## **ŻALUZJE PIONOWE, POZIOME, ROLETY**



RABAT NA PŁYTKI - obow. od 10 m<sup>2</sup>; rabat na żaluzje już przy zakupie 2 szt.

***W ofercie także inne materiały budowlano-wykończeniowe***

**RATY ŻAGIEL**

**TRANSPORT GRATIS**

**UPUSTY DLA WYKONAWCÓW**

**ZAPRASZAMY**

**poniedziałek - piątek 8.00 - 17.00**

**oraz w soboty 8.00 - 14.30**

**NOWY SALON: SKOCZÓW, UL. BIELSKA 19B  
(DAWNE MAGAZYNY GS-u)**

**F.H.U. EFEKT S.C.**

**Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A,  
tel. 032 4692 713, tel. kom. 506 035 906**

## Spotkanie kombatantów



W Bielsku-Białej oraz na górze Wysoka za Wadowicami 24-25 września odbyło się spotkanie żołnierzy - weteranów gen. Maczka z młodzieżą zajmującą się odtwarzaniem historii tej jednostki bojowej. W spotkaniu uczestniczył p. Karol Wierzoń z Kaczyc - żołnierz pułku dragonów I DP gen. Maczka.



## Wieści z OSP



**WYCIEZKA DLA MŁODZIEŻY** - W miesiącu sierpniu dla dzieci i młodzieży - laureatów konkursów strażackich na szczeblu gminnym została zorganizowana wycieczka. Laureaci zwiedzi kopalnię „GUIDO” w Zabrze oraz mieli okazję zapoznać się

z nowościami techniki ratowniczo-pożarniczej na „Złocie strażackim” w Sosnowcu.

**ZAWODY SPORTOWO-POŻARNICZE** - W miesiącu wrześniu na boisku sportowym w Zebrzydowicach odbyły się Gmine Zawody Sportowo-Pożarnicze. W wyniku rywalizacji I miejsce wywalczyło jednostka OSP Markłowice Górne, II miejsce zdobyła jednostka OSP Zebrzydowice, III miejsce jednostka OSP Kaczyc, IV miejsce jednostka OSP Kończyce Małe.



## GRATULUJEMY WY- RÓŻNIENIA

- W dniu 14 października 2010r w Komendzie Wojewódzkiej PSP w Katowicach w podziękowaniu za ofiarność i odwagę wykazaną podczas zwalczania tegorocznej powodzi odznaczono odznakami wyróżniających się funkcjonariuszy PSP, policji oraz strażaków ochotników. Z naszej gminy Brązową Odznaką „Zasłużony dla Ochrony Przeciwpożarowej” Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji odznaczył druha Stanisława Pawłowskiego – Komendanta Gminnego Związku OSP RP w Zebrzydowicach.



## JELITA NATURALNE, PRZYPRAWY, OSŁONKI, DODATKI DO PRODUKCJI WĘDLIN

PRODUKCJA ETYKIET  
SAMOPRZYLEPNYCH



PRUCHNA ul. DWORKOWA 13



Tel. +48 338 573 534  
608 223 354  
e-mail: jsj.pruchna@gmail.com

## Wielbłądy też czytają „Wiadomości”...



Poniżej publikujemy zdjęcia nadesłane przez pana Krzysztofa Kopca z Zebrzydowic, dokumentujące lekturę, jakiej oddawali się Egipcjanie wraz z ich nieodłącznymi towarzyszami - wielbłędami. Jak więc widzimy nasze „Wiadomości” czytają już nie tylko w Europie ale i w Afryce... Autorowi serdecznie dziękujemy i gratulujemy pomysłu!



**Aldo** **KBE** **TROCAL** **greenline** **WINK HAUS**  
Twoje okna na świat

**HURMANN** Bramy Garażowe Napędy do bram Ogrody Zimowe

Rolety zewnętrzne wewnętrzne  
Parapety zewnętrzne wewnętrzne  
Stolarka PCV i Aluminium

Promocja na wyroby w kolorach Złoty Dab, Biały i Antracyt

43-410 Zebrzydowice  
ul. Ks. Janusza 4  
tel: (032) 475-80-34  
www.aldo.com.pl  
basia\_aldo@op.pl

Hurtownia Budowlana "TEROM"  
44-325 Mszana  
ul. Skrzyszowska 5  
tel: (032) 475-14-55

tel. kom. +48 606 460 276

**FOTOGRAFIA I FILM ŚLUBNY**

www.fotopasja.eu  
Tel. 503 704 440

A&A Rybaczuk  
Botaniczna 18, Kończyce Małe

## BENMAR-STAL

Damian Gruszczyk

tel. 607 738 499, 505 212 359  
Zebrzydowice, ul. Dworcowa 14  
beno1985@o2.pl



### Tworzymy z pasją

- balustrady ze stali nierdzewnej
- daszki, pochwyty, uchwyty
- balustrady schodowe, balkonowe, szklane
- zamówienia indywidualne
- balustrady kute
- bramy, ogrodzenia





# **SKŁAD OPAŁU**

**W SPRZEDAŻY:**

- WĘGIEL KOSTKA**
- WĘGIEL ORZECH**
- EKO-GROSZEK**
- MUŁY WĘGLOWE**

**Marklowice Górne**  
**ul. Mickiewicza 17, obok BAZY RSP**  
**tel. 519-101-448**

**czynne:**  
**Poniedziałek - Piątek 8.00-16.00**  
**Sobota 8.00 - 13.00**

**NA TERENIE GMINY TRANSPORT GRATIS !**

## Okiem sołtysa

### Refleksja

Na nic jakieg tam czeze słowa – mundurowi, stale wartcy  
Gdy od lat główne postaci, walczy w sposób tak zażarty.

### Tak sobie myślę

Dobrze jest, że człowiek nie wie, kiedy się rozstanie z światem  
Gdyby miał odejść jesienią – chyba zgłupiałby już latem.

Tadeusz Guz

### Biuro Poselskie Mirosławy Nykiel

ul. Wzgórze 19, 43-300 Bielsko-Biała

tel./fax 33 821 39 59, tel. kom. 723 876 862

mirosława.nykiel@sejm.pl www.mirosławanykiel.pl

godz. otwarcia: 8.00-17.00

### F.H.U. „TOMPLAST II”

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 15 (w budynku Agencji PKO)

#### PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

OFERUJE:

- OKNA I DRZWI PCV, ALUMINIUM
- FASADY I WITRYNY SKLEPOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- OKNA DACHOWE, PARAPETY ZEWN. I WEWN.

DORADZTWO, POMIARY, TRANSPORT, RATY

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NASZE CENY!!!

Zapraszamy: pn.-pt. 8.30-16.00, sob. 8.30-12.00, tel. 032 4692 797, 0506 107 261



Brüggmann



### Sylwester 2010

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza na Sylwester 2010

cena: 250 zł od PARY

Gwarantujemy wyśmienitą zabawę przy dobrej muzyce  
do samego rana, smaczną śląską kuchnię i szampana

Bilety do nabycia w Gminnym Ośrodku Kultury  
w Zebrzydowicach, ul. Ks. A. Janusza 21 tel. 32 4693 334.

### UBEZPIECZENIA KREDYTY HIPOTECZNE



#### F A R O Maciej Simka

- ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC, NW, Assistance
- ubezpieczenia budynków od ognia i innych zdarzeń losowych
- turystyczne ubezpieczenia kosztów leczenia zagranicą
- ubezpieczenia mienia od kradzieży z włamaniem i rabunku
- ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków
- obowiązkowe ubezpieczenia rolne
- ubezpieczenia firm
- II i III filar emerytalny
- kredyty hipoteczne

ul. Srebrna 4  
43-410 Zebrzydowice  
tel. 32 469 34 98, 508 846 858  
e-mail: faro.maciejsimka@interia.pl



## Kącik Kulinarny

**RYBA W ZALEWIE POMIDOROWEJ** - **Skład:** filet z mintaja 1kg, woda 3 szklanki, ocet 0,5 szklanki, cukier 1 łyżka, sól 1 łyżka, pieprz 6 kulek, liść laurowy 3-4 szt., ziele angielskie 3-4 kulki, olej 1 szklanka, przecier pomidorowy 1 średni (100g), jaja 3-4 szt., mąka pszenna 100 g, cebula 3 szt., bułka tarta 200 g. **Wykonanie:** Filet dobrze odsączyć i pokroić go w paski szerokości 2 cm. Następnie panierować w masie przygotowanej z roztrzepanych jaj i mąki pszennej oraz w bułce tartej. Smażyć na oleju na złoty kolor. Odsączyć z tłuszczu. Wodę (3 szklanki) zagotować z dodatkiem soli, cukru, octu i przypraw. Cebulę pokroić w piórka i dodać do zalewy. Gotować kilka minut. Na koniec dodać przecier pomidorowy. Zdjąć z ognia, po czym do zalewy wlać olej. Wymieszać. Tak przygotowaną zalewą zalać ryby. Potrawę sporządzić przynajmniej na 24 godziny przed podaniem.

**KOTLECICKI RYBNE** - **Skład:** filet z mintaja lub morskiczka 1 kg, boczek surowy 30 dag, szczypior pół pęczka, jaja 3 szt., bułka tarta 200 g, sól, pieprz, mąka pszenna 3 łyżki, olej. **Wykonanie:** rybę i boczek dokładnie zmielić. Do masy dodać mąkę pszenną, jaja, przyprawy. W przypadku gdyby kotleciki bardzo się kleiły można dodać odrobinę bułki tartej. Masę dokładnie wymieszać, po czym formować kotleciki średnicy 3-4 cm i panierować w bułce tartej. Smażyć na jasnozłoty kolor.

**SAŁATKA SZWEDZKA** - **Skład:** ogórek kiszony 6 szt., marchewka 2 szt., cebula 2 szt., olej 2 łyżki, pieprz. **Wykonanie:** ogórek pokroić w bardzo cienki plaster, marchew zetrzeć na grubym oczku, cebulę posiekać w kostkę. Całość wymieszać, dodać olej i pieprz!

**SAŁATKA - GRECKIE SMAKI** - **Składniki:** marynata: 1 łyżeczka czosnku w proszku, 1 łyżeczka soku z cytryny, 1 łyżeczka oliwy, 1/2 łyżeczki suszonego oregano, 1/4 łyżeczki soli, 1/4 łyżeczki pieprzu. Składniki na sałatkę: 1 podwójna pierś z kurczaka, 2 średniej wielkości ogórki, 2 duże pomidory, 1 mała czerwona cebula (u mnie biała), 2 łyżki oliwek (ja nie dodałam bo nie lubię), 3/4 opakowania sera feta (np. mlekovity). Sos: 1/2 szklanki jogurtu (najlepiej grecki lub bałkański), 1/4 szklanki startego ogórka, 1 łyżeczka octu winnego, 1/2 łyżeczki czosnku w proszku, 1/4 łyżeczki mielonej ostrej papryki, 1/4 łyżeczki pieprzu. **Wykonanie:** Składniki marynaty wymieszać. Mięso pociąć w kostkę. Obtoczyć w marynacie i wstawić do lodówki na kilka godzin. Po tym czasie mięso wyjąć i usmażyć najlepiej na grillu lub patelni grillowej. Ogórka, pomidora i fetę pokroić w dużą kostkę. Cebulę w krążki. Warzywa, ser i ostudzone mięso wymieszać. Ogórka do sosu zetrzeć. Odstawić, żeby puścił sok. Odcisnąć i dodać do jogurtu. Dodać resztę składników na sos. Wymieszać. Zalać sosem sałatkę. Najlepsza tego samego dnia.

**PYSZNY BOCZEK** - **Składniki:** ok. 1 kg boczku surowego chudego, 3-4 ząbki czosnku - wycisnąć, 3-4 łyżki oleju, 1 łyżka vegety, 2 łyżki musztardy, pieprz i inne przyprawy wg. gustu. **Wykonanie:** Płat boczku rozwinąć na stole. Pozostałe składniki razem wymieszać i dokładnie posmarować boczek. Zawinąć w rulon i związać nitką lub założyć specjalną siatkę. Dać do lodówki na ok. 1-2 godz. Po upływie tego czasu dać boczki na blachę i do piekarnika. Piec ok. 1-1,5 godz. co pewien czas podlewać delikatnie wodą.

**CIASTECZKOWE USZKA** - **Składniki:** 3 szklanki mąki, kostka masła, szklanka śmietany 18%, 2 płaskie łyżeczki proszku do pieczenia, budyń czekoladowy z bananami (bez cukru), szkl. mleka, jajko, cukier puder. **Wykonanie:** Z mąki, proszku, masła i śmietany zagniatamy ciasto. Wkładamy do lodówki na czas przygotowania budyniu. Budyń gotujemy w szkl. mleka dodając 2 płaskie łyżki cukru, studzimy. Ciasto rozwałkowujemy na stolnicy, kroimy w kwadraty, na każdym z nich układamy porcję budyniu i formujemy „uszka”. Ciasteczka układamy na przykrytej pergaminem blasze, smarujemy każde rozbełtanym jajkiem i wstawiamy do piekarnika nagrzanego do 200°C na ok. 20 min. Gotowe ciasteczka posypujemy cukrem pudrem.

**PYSZNA RYBA** - **Składniki:** 3 filety rybne średniej wielkości (mintaj lub pangła lub dorsz lub inna morska ryba), 1 duża cebula, 2 natki pietruszki, vegeta, kilka plasterków żółtego sera, 2 łyżki śmietany 18%, 3 łyżki keczupu, olej. **Wykonanie:** Do niskiego szerokiego garnka (brytfanki ewentualnie patelni) wlać 2-3 łyżki oleju, następnie wrzucić posiekaną cebulę. Na cebuli rozłożyć kawałki filetów rybnych (nie za małe, żeby się nie rozpadły podczas duszenia), posypać vegetą i posiekaną natką. Obłożyć plasterkami sera. Śmietanę wymieszać z keczupem i rozsmarować z góry jako ostatnią warstwę. Dusić pod przykryciem ok. 20 minut.

Smacznego życzy Teresa Kondziółka

# SKLEP MEBLOWY/SALON FIRAN

## Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4  
tel. 032 4693 527

**Oferujemy chodniki i dywany**

**Oferujemy szeroki  
asortyment firan i zasłon**

Szycie firan, wszywanie taśm i gipiur,  
obszycie firan i zasłon.

**FIRANY NA RATY**

Materace zdrowotne, sprężynowe,  
piankowe - również na wymiar

**NOWOŚĆ!**

**ROLETY**

naścienne

oraz

naokienne



Transport na terenie  
gminy Zebrzydowice gratis!

**NOWOŚĆ!**

**Obszycie chodników  
(usługowo również wykładzin)**

**Kupuj na raty!  
FIRMA LUKAS  
i AIG**

**Twoje konto z prezentami**  
nagrody za ponad 1.750.000 zł!



**Bank Spółdzielczy  
w Jastrzębiu Zdroju**

254  
TELEWIZORY  
LCD SHARP



528  
LAPTOPÓW  
DELL



16 x  
CHEVROLET  
SPARK



Sprzedaż promocyjna trwa  
od 1 września do 31 grudnia 2010 roku  
w placówkach bankowych z Grupy BPS

Załącz konto w jednej z placówek  
Banku Spółdzielczego w Jastrzębiu Zdroju  
i wygraj Super prezent!

Szczegóły:  
[www.twojekontozprezentami.pl](http://www.twojekontozprezentami.pl)  
oraz placówkach Banku

[www.bsjastrzebie.pl](http://www.bsjastrzebie.pl)



**Wydawca:** Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl)

**Redaktor Naczelny:** Marcin Słęk, redaguje zespół.

**Redakcja:** Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. 32 4755 101, fax 32 4693 266, e-mail: [bpg@zebrzydowice.pl](mailto:bpg@zebrzydowice.pl)

**Skład i druk:** INTERFON Sp. z o.o. 43-400 Cieszyń, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, email: [interfons@poczta.onet.pl](mailto:interfons@poczta.onet.pl) **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.